

# Invacare® Action® Ampla™

th **คู่มือผู้ใช้รถเข็นวีลแชร์**  
**แบบขับเคลื่อนด้วยแรงคน**



คู่มือฉบับนี้จะต้องมอบให้แก่ผู้ใช้ผลิตภัณฑ์เสมอ  
ก่อนใช้ผลิตภัณฑ์นี้ จะต้องอ่านคู่มือฉบับนี้ก่อนเสมอและเก็บไว้  
เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง



**Yes, you can.**

© 2025 Invacare International GmbH

สงวนลิขสิทธิ์ ห้ามเผยแพร่ซ้ำ ทำซ้ำ หรือแก้ไขบางส่วนหรือทั้งหมดโดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจาก Invacare ระบุเครื่องหมายการค้าโดย ™ และ ® Invacare International GmbH หรือบริษัทในเครือเป็นเจ้าของหรือได้รับอนุญาตให้ใช้เครื่องหมายการค้าทั้งหมด เว้นแต่จะระบุไว้เป็นอย่างอื่น

# สารบัญ

<b>1 ทัวไป</b> .....	<b>5</b>
1.1 บทนำ.....	5
1.2 สัญลักษณ์ในคู่มือเล่มนี้.....	5
1.3 ข้อมูลการรับประกัน.....	6
1.4 การปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับ.....	6
1.4.1 มาตรฐานเฉพาะผลิตภัณฑ์.....	6
1.5 อายุการใช้งาน.....	6
1.6 การจำกัดจำนวนความรับผิดชอบ.....	6
<b>2 ความปลอดภัย</b> .....	<b>7</b>
2.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย.....	7
2.2 อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย.....	10
2.3 ฉลากและสัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์.....	10
<b>3 ภาพรวมผลิตภัณฑ์</b> .....	<b>12</b>
3.1 รายละเอียดผลิตภัณฑ์.....	12
3.2 วัตถุประสงค์การใช้งาน.....	12
3.3 ส่วนหลักของรถเข็นวีลแชร์.....	13
3.4 เบรคห้ามล้อ.....	15
3.5 พนักพิง.....	15
3.6 ที่พนักขา.....	16
3.7 อุปกรณ์ช่วยเคลื่อนย้าย.....	18
3.8 เบาะรองนั่ง.....	18
<b>4 ตัวเลือก</b> .....	<b>19</b>
4.1 อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ.....	19
4.2 เข็มขัดพยุงตัว.....	20
4.3 ราวจับ.....	22
4.4 เสาค้ำหรือเสา.....	22
4.5 เบรคการเคลื่อนที่สำหรับผู้ช่วย.....	24
4.6 ที่ยึดไม้เท้า.....	25
4.7 ที่ยึดขาออกซิเจน.....	25
<b>5 การติดตั้ง</b> .....	<b>26</b>
5.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย.....	26

5.2 การตรวจสอบรถเข็นที่จัดส่ง.....	26
<b>6 การใช้งาน</b> .....	<b>27</b>
6.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย.....	27
6.2 การเบรคระหว่างการใช้งาน.....	27
6.3 การเข้าและออกจากรถเข็นวีลแชร์.....	28
6.4 การขับและบังคับวีลแชร์.....	30
6.5 ขึ้นบันไดและขอบทาง.....	30
6.6 การขึ้นลงทางลาดชันและทางลาด.....	32
6.7 เสถียรภาพและการทรงตัวเมื่อนั่ง.....	33
<b>7 การขนส่ง</b> .....	<b>35</b>
7.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย.....	35
7.2 ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย.....	35
7.3 การถอดและการติดตั้งล้อหลัง.....	36
7.4 การยกรถเข็นวีลแชร์.....	37
7.5 การขนส่งรถเข็นวีลแชร์แบบขับเคลื่อนด้วยแรงคนโดยไม่มีผู้ โดยสาร.....	37
7.6 การขนย้ายรถเข็นวีลแชร์ที่มีผู้นั่งในรถ.....	38
<b>8 การบำรุงรักษา</b> .....	<b>44</b>
8.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย.....	44
8.2 ตารางการบำรุงรักษา.....	44
8.3 การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ.....	46
8.3.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไประหว่างการทำความสะอาด.....	46
8.3.2 ช่วงเวลาการทำความสะอาด.....	47
8.3.3 การทำความสะอาด.....	47
8.3.4 การฆ่าเชื้อ.....	48
<b>9 หลังการใช้งาน</b> .....	<b>49</b>
9.1 การจัดเก็บ.....	49
9.2 การเตรียมผลิตภัณฑ์เพื่อนำไปใช้ซ้ำ.....	49
9.3 การกำจัด.....	49
<b>10 การแก้ไขปัญหา</b> .....	<b>50</b>
10.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย.....	50
10.2 การระบุและการซ่อมแซมข้อบกพร่อง.....	51
<b>11 ข้อมูลทางเทคนิค</b> .....	<b>52</b>
11.1 ขนาดและน้ำหนัก.....	52

11.2	น้ำหนักสูงสุดของชิ้นส่วนแบบถอดออกได้ .....	53
11.3	ยาง .....	53
11.4	วัสดุ .....	54
11.5	สภาพแวดล้อมในการใช้งาน .....	54

# 1 ทั่วไป

## 1.1 บทนำ

คู่มือการใช้งานเล่มนี้ไม่มีข้อมูลที่สำคัญเกี่ยวกับการจัดการผลิตภัณฑ์ เพื่อความปลอดภัยเมื่อใช้ผลิตภัณฑ์ โปรดอ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดและปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัย

คุณต้องอ่านและทำความเข้าใจคู่มือฉบับนี้ก่อนที่จะใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ขอรืบท่านคำแนะนำเพิ่มเติมจากบุคลากรทางการแพทย์ที่มีความคุ้นเคยกับการป่วยของคุณ พร้อมทั้งสอบถามข้อสงสัยเกี่ยวกับการใช้งานที่ถูกต้อง และการปรับตั้งที่จำเป็นกับบุคลากรทางการแพทย์ให้เรียบร้อย

โปรดทราบว่าเอกสารนี้อาจมีหัวข้อที่ไม่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ของคุณ เนื่องจากคู่มือเล่มนี้ใช้กับรุ่นที่มีทั้งหมด (ในวันที่พิมพ์) หากไม่ระบุไว้เป็นอย่างอื่น แต่ละหัวข้อในคู่มือเล่มนี้จะอ้างอิงถึงผลิตภัณฑ์ทุกรุ่น

รุ่นและการกำหนดค่าที่มีในประเทศของคุณสามารถค้นหาได้ในเอกสาร สำหรับการขายของแต่ละประเทศ

Invacare ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงข้อกำหนดเฉพาะของผลิตภัณฑ์โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

ก่อนอ่านเอกสารนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเอกสารเป็นเวอร์ชันล่าสุด คุณสามารถค้นหาเวอร์ชันล่าสุดในรูปแบบ PDF ได้ที่เว็บไซต์ Invacare

หากขนาดตัวอักษรในเอกสารที่พิมพ์ออกมาอ่านได้ยาก คุณสามารถดาวน์โหลดเอกสารรูปแบบ PDF ได้จากเว็บไซต์ คุณสามารถปรับขนาดตัวอักษรของไฟล์ PDF ได้บนหน้าจอซึ่งจะช่วยให้คุณอ่านได้ง่ายขึ้น

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ เช่น ประกาศเกี่ยวกับความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์และการเรียกคืนผลิตภัณฑ์ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Invacare ที่อยู่ภายใต้เอกสารนี้

ในกรณีที่เกิดเหตุการณ์ร้ายแรงกับผลิตภัณฑ์  
คุณควรแจ้งผู้ผลิตและหน่วยงานที่มีหน้าที่รับผิดชอบในประเทศของคุณ

## 1.2 สัญลักษณ์ในคู่มือเล่มนี้

คู่มือเล่มนี้ใช้สัญลักษณ์และคำอธิบายสัญลักษณ์ และนำไปใช้กับการปฏิบัติในสถานการณ์ที่อาจเกิดอันตรายหรือไม่ปลอดภัย ซึ่งอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บของบุคคลหรือความเสียหายต่อทรัพย์สิน ข้อมูลด้านล่างสำหรับคำจำกัดความของคำอธิบายสัญลักษณ์



คำเตือน

ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บ ร้ายแรงหรือเสียชีวิต หากไม่หลีกเลี่ยง



ข้อควรระวัง

ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บ เล็กน้อยหรือไม่รุนแรง หากไม่หลีกเลี่ยง



โปรดทราบ

ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน หากไม่หลีกเลี่ยง



เคล็ดลับและคำแนะนำ

ให้เคล็ดลับ คำแนะนำ และข้อมูลที่เป็นประโยชน์ เพื่อการใช้งานที่มีประสิทธิภาพและไร้ปัญหา

### สัญลักษณ์อื่น ๆ

(ไม่ได้มีใช้งานในคู่มือฉบับนี้)



บุคคลที่รับผิดชอบในสหราชอาณาจักร  
ระบุว่าผลิตภัณฑ์ไม่ได้ผลิตในสหราชอาณาจักร



Triman  
ระบุกฎการรีไซเคิลและคัดแยกเพื่อทิ้ง  
(ใช้สำหรับประเทศฝรั่งเศสเท่านั้น)

### 1.3 ข้อมูลการรับประกัน

เราให้การรับประกันผลิตภัณฑ์โดยผู้ผลิตตามข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของธุรกิจในประเทศนั้น ๆ

การเรียกร้องการรับประกันสามารถทำได้ผ่านผู้ให้บริการที่ได้ส่งมอบผลิตภัณฑ์ให้คุณเท่านั้น

### 1.4 การปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับ

คุณภาพเป็นพื้นฐานในการดำเนินงานของบริษัท  
โดยทำงานภายใต้ระเบียบข้อบังคับของ ISO 13485

ผลิตภัณฑ์นี้มีเครื่องหมาย CE ซึ่งสอดคล้องกับ Medical Device Regulation 2017/745 Class I

ผลิตภัณฑ์นี้มีเครื่องหมาย UKCA ซึ่งสอดคล้องกับ Part II UK MDR 2002 (ตามที่แก้ไข) Class I

เรากำลังดำเนินการอย่างต่อเนื่องเพื่อให้มั่นใจว่าผลกระทบของบริษัทที่มีต่อสิ่งแวดล้อม ทั้งในระดับท้องถิ่นและระดับโลก จะลดลงเหลือน้อยที่สุด

เราใช้เฉพาะวัสดุและส่วนประกอบที่สอดคล้องกับ REACH เท่านั้น

#### 1.4.1 มาตรฐานเฉพาะผลิตภัณฑ์

รถเข็นวีลแชร์นี้ผ่านการทดสอบตามมาตรฐาน EN 12183 ซึ่งรวมถึงการทดสอบความสามารถในการติดไฟ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับมาตรฐานและระเบียบข้อบังคับในท้องถิ่น โปรดติดต่อตัวแทน Invacare ในท้องถิ่น ดูที่อยู่ท้ายเอกสารนี้

### 1.5 อายุการใช้งาน

อายุการใช้งานที่คาดการณ์ไว้ของผลิตภัณฑ์นี้ คือ 5 ปี ในกรณีที่ใช้ทุกวัน และเป็นไปตามคำแนะนำด้านความปลอดภัย ช่วงเวลาสำหรับการบำรุงรักษา และการใช้งานที่ถูกต้อง ซึ่งระบุไว้ในคู่มือเล่มนี้ ประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ในระหว่างอายุการใช้งานอาจแตกต่างกันไปตามความถี่และความหนักเบาในการใช้งาน

### 1.6 การจำกัดจำนวนความรับผิดชอบ

Invacare ไม่รับผิดชอบความเสียหายที่เกิดจาก:

- การไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- การใช้งานที่ไม่ถูกต้อง
- การสึกหรอตามธรรมชาติ
- การประกอบหรือการตั้งค่าที่ไม่ถูกต้องโดยผู้ซื้อหรือบุคคลที่สาม
- การปรับเปลี่ยนทางเทคนิค
- การดัดแปลงและ/หรือการใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่ไม่เหมาะสมโดยไม่ได้รับอนุญาต

## 2 ความปลอดภัย

### 2.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย

หัวข้อนี้ประกอบด้วยข้อมูลด้านความปลอดภัยที่สำคัญเพื่อปกป้องผู้ใช้รถเข็นวีลแชร์และผู้ดูแล และเพื่อการใช้รถเข็นวีลแชร์อย่างปลอดภัยและไร้ปัญหา

Invacare ถือว่าผู้ประกอบวิชาชีพด้านการดูแลสุขภาพได้ทำการประเมินผู้ใช้เป็นการเฉพาะเจาะจงแล้ว เพื่อพิจารณาระดับความเสี่ยงหรือข้อกำหนดในการรักษาของผู้ใช้ดังกล่าว ผู้ให้บริการและผู้ดูแลได้ประเมินแล้วว่าผลิตภัณฑ์ให้การสนับสนุนที่จำเป็น และการปรับตั้งอุปกรณ์จะต้องเหมาะสมสำหรับผู้ใช้ ผู้ดูแลและผู้ใช้ได้รับคำแนะนำอย่างเหมาะสมเกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้องและปลอดภัยโดยผู้ประกอบวิชาชีพด้านการดูแลสุขภาพ



#### คำเตือน!

**ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บร้ายแรงหรือความเสียหาย**  
การใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่เหมาะสมอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือความเสียหายได้

- หากคุณไม่เข้าใจคำเตือน ข้อควรระวัง หรือคำแนะนำ โปรดติดต่อบุคลากรทางการแพทย์หรือผู้ให้บริการก่อนพยายามใช้อุปกรณ์นี้
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้หรืออุปกรณ์เสริมใด ๆ ที่มีอยู่โดยไม่ได้อ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำและเอกสารคำแนะนำเพิ่มเติมใด ๆ ทั้งหมดอย่างครบถ้วนก่อน เช่น คู่มือการใช้งาน คู่มือการให้บริการ หรือเอกสารคำแนะนำที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์นี้หรืออุปกรณ์เสริม



#### คำเตือน!

**ความเสี่ยงต่อการเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บร้ายแรง**  
ในกรณีเกิดเพลิงไหม้หรือคว้น ผู้ใช้รถเข็นวีลแชร์มีความเสี่ยงที่จะเสียชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บร้ายแรง เมื่อไม่สามารถเคลื่อนย้ายออกจากแหล่งกำเนิดไฟหรือคว้นได้ ไม่ขีดไฟไฟแช็ก และบุหรืสามารถทำให้เกิดเปลวไฟในบริเวณรอบ ๆ รถเข็นวีลแชร์หรือบนเสื้อผ้าได้

- หลีกเลี่ยงการใช้หรือจัดเก็บรถเข็นวีลแชร์ไว้ใกล้เปลวไฟหรือผลิตภัณฑ์ที่ติดไฟได้
- ห้ามสูบบุหรี่ขณะใช้รถเข็นวีลแชร์



#### คำเตือน!

**ความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุและการบาดเจ็บร้ายแรง**

อุบัติเหตุที่ทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงอาจเกิดขึ้นได้ หากมีการปรับรถเข็นวีลแชร์ไม่ถูกต้อง

- ติดต่อผู้ให้บริการรถเข็นวีลแชร์ของคุณ เพื่อขอให้ช่างผู้ชำนาญการทำการปรับตั้งตามที่จำเป็น



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ**

ตำแหน่งตามยาวของแกนล้อหลังเมื่อเปรียบเทียบกับตำแหน่งพนักพิงอาจส่งผลต่อความเสถียรของรถเข็นวีลแชร์

- การขยับแกนของล้อหลังไปข้างหน้าทำให้รถเข็นวีลแชร์ลดเสถียรภาพลง เพิ่มความเสี่ยงที่จะหงายไปข้างหลัง แต่ช่วยเพิ่มความคล่องตัวในการควบคุม
- ด้วยตำแหน่งการจับขอบล้อที่ตื้นและรัศมีวงเลี้ยวที่สั้น
- การขยับแกนล้อหลังไปข้างหลังจะทำให้รถเข็นวีลแชร์มีความเสถียรมากขึ้น และมีโอกาสเอนน้อยลง แต่จะสูญเสียความคล่องตัวในการควบคุม
- คุณสามารถติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำเพื่อลดขยความเสถียรที่ลดลงได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความสามารถและขีดจำกัดด้านความปลอดภัยของคุณโดยเฉพาะ



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงเนื่องจากรูปแบบการขับขี่ที่ไม่เหมาะสมกับสภาวะการใช้งาน**

มีความเสี่ยงที่จะลื่นไถลบนพื้นเปียก กรวด หรือพื้นดินที่ไม่เรียบ

- ปรับความเร็วและรูปแบบการขับขี่ให้เข้ากับสภาวะการใช้งานเสมอ (สภาพอากาศ พื้นผิว ความสามารถส่วนบุคคล ฯลฯ)



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ**

ในการชน คุณอาจได้รับบาดเจ็บที่ส่วนต่าง ๆ ของร่างกายซึ่งยื่นออกไปนอกส่วนของรถเข็นวีลแชร์ (เช่น เท้าหรือมือ)

- หลีกเลี่ยงการชนกันโดยไม่เบรก
- ห้ามขับรถเข็นวีลแชร์ชนวัตถุเด็ดขาด
- ขับอย่างระมัดระวังผ่านทางเดินแคบ ๆ



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงเนื่องจากไม่สามารถควบคุมรถเข็นวีลแชร์ได้**

ที่ความเร็วสูง คุณอาจสูญเสียการควบคุมรถเข็นวีลแชร์และพลิกคว่ำ

- ห้ามใช้ความเร็วเกิน 7 กม./ชม.
- หลีกเลี่ยงการชนกัน



**ข้อควรระวัง!**

**ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ**

- ในกรณีที่มีแผลกดทับหรืออาการบาดเจ็บที่ผิวหนัง ให้ปกป้องแผลของคุณ เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้สัมผัสถูกเนื้อผ้าของอุปกรณ์โดยตรง โปรดติดต่อบุคลากรทางการแพทย์เพื่อขอคำแนะนำทางการแพทย์





### **ข้อควรระวัง!**

#### **ความเสี่ยงต่อการไหม้**

ส่วนประกอบรถเข็นวีลแชร์อาจร้อนขึ้นเมื่อสัมผัสกับแหล่งความร้อนภายนอก

- อย่าให้รถเข็นวีลแชร์ถูกแสงแดดจัดก่อนการใช้งาน
- ก่อนใช้งาน ให้ตรวจสอบอุณหภูมิของส่วนประกอบทั้งหมดที่สัมผัสกับผิวหนังของคุณ



### **ข้อควรระวัง!**

#### **ความเสี่ยงที่นิ้วจะเข้าไปติดในรถเข็น**

มีความเสี่ยงที่นิ้วมือหรือแขนจะเข้าไปติดอยู่กับส่วนที่เคลื่อนที่ได้ของรถเข็นวีลแชร์

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเมื่อเปิดใช้งานกลไกการพับหรือกลไกการใส่ของชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้ เช่น เพลาแบบถอดได้ของล้อหลัง พนักพิงแบบพับได้ จะต้องไม่มีสิ่งใดติดค้างอยู่



### **ข้อควรระวัง!**

#### **ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ**

การแขวนสัมภาระเพิ่มเติม (กระเป๋าสะพายหลังหรือสิ่งของที่คล้ายกัน) กับเสาที่อยู่ด้านหลังของเก้าอี้

- อาจส่งผลต่อความเสถียรที่ด้านหลังของรถเข็นวีลแชร์
- Invacare แนะนำเป็นอย่างยิ่งให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ (มิให้เป็นตัวเลือก) เมื่อแขวนสัมภาระเพิ่มเติมกับเสาที่อยู่ด้านหลังของเก้าอี้



### **ข้อควรระวัง!**

#### **ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ**

ชิ้นส่วนที่ไม่ใช่ของเดิมหรือไม่ถูกต้องอาจส่งผลกระทบต่อการทำงานและความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์

- ใช้เฉพาะชิ้นส่วนเดิมสำหรับผลิตภัณฑ์ที่อยู่ในระหว่างการใช้งานเท่านั้น
- เนื่องจากความแตกต่างระหว่างภูมิภาค โปรดดูแคตตาล็อกหรือเว็บไซต์ Invacare ในประเทศของคุณสำหรับตัวเลือกที่มีหรือติดต่อผู้จัดจำหน่าย Invacare ดูที่อยู่ท้ายเอกสารนี้



### **โปรดทราบ!**

เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับอุปกรณ์อื่น ข้อจำกัดของผลิตภัณฑ์ทั้งสองชนิดจะนำไปใช้ เช่น น้ำหนักสูงสุดของผู้ใช้ต่อหนึ่งผลิตภัณฑ์ในการใช้ผลิตภัณฑ์ร่วมกันอาจต่ำกว่า

- ใช้ร่วมกับผลิตภัณฑ์อื่นที่ Invacare อนุญาตเท่านั้น ติดต่อผู้จัดจำหน่ายขอ Invacare เพื่อขอข้อมูล
- ก่อนใช้งาน โปรดอ่านคู่มือการใช้งานของแต่ละผลิตภัณฑ์และตรวจสอบข้อจำกัดต่าง ๆ การปฏิบัติตามข้อมูลและคำแนะนำที่มีอยู่ในคู่มือการใช้งานของผลิตภัณฑ์ทั้งสองชนิดอย่างครบถ้วนจำเป็นต่อการใช้งานอย่างปลอดภัย

## 2.2 อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่ออุบัติเหตุ

อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยที่ติดตั้งไม่ถูกต้องหรือใช้งานไม่ดีแล้ว (อุปกรณ์ห้ามล้อ อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ ชุดอุปกรณ์สำหรับการขนส่ง เข็มขัดพยุงตัว)

อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้

- ตรวจสอบเสมอว่าอุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยใช้งานได้ก่อนที่คุณจะใช้รถเข็นวีลแชร์ และให้ช่างผู้ชำนาญที่มีคุณสมบัติเหมาะสมหรือผู้ให้บริการตรวจสอบอุปกรณ์ดังกล่าวเป็นประจำ

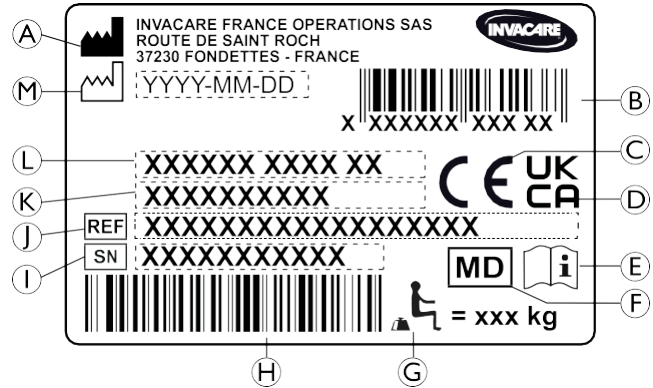
ฟังก์ชันการทำงานของอุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยอธิบายไว้ในบทที่

3.3 ส่วนหลักของรถเข็นวีลแชร์, หน้า 13

## 2.3 ฉลากและสัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์



### ป้ายแสดงข้อมูลผลิตภัณฑ์

ฉลากระบุผลิตภัณฑ์ติดอยู่บนโครงรถเข็นวีลแชร์และให้ข้อมูลต่อไปนี้:

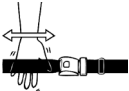


- Ⓐ ที่อยู่ผู้ผลิต
- Ⓑ บาร์โค้ด EAN/HMI
- Ⓒ มาตรฐานความสอดคล้องของยุโรป
- Ⓓ มาตรฐานความสอดคล้องของสหราชอาณาจักร
- Ⓔ อ่านคู่มือการใช้งาน
- Ⓕ อุปกรณ์ทางการแพทย์
- Ⓖ น้ำหนักผู้ใช้สูงสุด
- Ⓖ บาร์โค้ดหมายเลขประจำผลิตภัณฑ์
- Ⓘ หมายเลขประจำผลิตภัณฑ์
- Ⓛ หมายเลขอ้างอิง
- Ⓚ ความกว้างที่นั่ง

- Ⓞ รายละเอียดผลิตภัณฑ์
- Ⓜ วันที่ผลิต

	อ่านคู่มือการใช้งาน
	ระบุนถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงหรือเสียชีวิต หากไม่หลีกเลี่ยง


### ฉลากแสดงข้อมูลเข็มขัดพุงตัว


	<p>เข็มขัดนิรภัยมีความยาวเหมาะสม เมื่อสามารถสอดมือแบน ๆ เข้าไปตรงช่องว่างระหว่างร่างกายและเข็มขัดได้</p>
--	--

### ฉลากตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย

	<p>ฉลากสำหรับการใช้งานตลับลูกปืน สำหรับการขนย้ายอย่างถูกต้อง โปรดดู 7.2 ตลับลูกปืนสำหรับการ ขนย้าย, หน้า 35 ฉลากติดอยู่ที่ คานขวางด้านหน้าของโครงรถเข็น</p>
--	---

### สัญลักษณ์ตะขอเกี่ยว

	<p>ตำแหน่งสำหรับผูกซึ่งเป็นจุดของสายรัดของระบบยึด ในกรณีที่มีการชนสงรถเข็นวีลแชร์ที่มีคนนั่งอยู่ในรถ สัญลักษณ์นี้จะติดอยู่กับรถเข็นวีลแชร์ เมื่อสั่งซื้อ รุ่นที่มีตัวเลือกชุดอุปกรณ์สำหรับการขนส่งเท่านั้น</p>
---	--

	<p><b>สัญลักษณ์คำเตือน</b> รถเข็นวีลแชร์นี้ไม่ได้มีโครงสร้างที่ทำมาเพื่อขนส่งผู้โดยสารในพาหนะยานยนต์ สัญลักษณ์นี้ติดอยู่กับ โครงรถเข็น ใกล้เคียงฉลากระบุข้อมูลประจำตัว</p>
---	--

## 3 ภาพรวมผลิตภัณฑ์

### 3.1 รายละเอียดผลิตภัณฑ์

Invacare Action Ampla เป็นรถเข็นวีลแชร์สำหรับผู้เคลื่อนไหวร่างกายได้ปานกลาง ซึ่งได้รับการปรับปรุงประสิทธิภาพเพื่อรองรับผู้ป่วยที่รักษาโรคอ้วนด้วยวิธีผ่าตัด รถเข็นวีลแชร์ประกอบด้วยล้อหลังสองล้อ ลูกล้อหน้าสองล้อ ที่นั่งหุ้มเบาะและพนักพิงหลัง เบรคห้ามล้อที่พักขาแบบถอดได้ อุปกรณ์ช่วยเคลื่อนย้าย และโครงที่แข็งแรง



#### โปรดทราบ!

รถเข็นวีลแชร์ได้รับการผลิตและกำหนดค่าเป็นรายบุคคลตามข้อกำหนดเฉพาะในคำสั่งซื้อ ข้อกำหนดเฉพาะจะต้องดำเนินการโดยบุคลากรทางการแพทย์ตามความต้องการและสภาวะสุขภาพของผู้ใช้

- ปรึกษานักวิชาการทางการแพทย์ หากคุณต้องการปรับใช้การกำหนดค่ารถเข็นวีลแชร์
- การปรับใช้ใด ๆ ควรดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการ

### 3.2 วัตถุประสงค์การใช้งาน

รถเข็นวีลแชร์สำหรับผู้เคลื่อนไหวร่างกายได้ปานกลางนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อช่วยเหลือเรื่องการเคลื่อนไหวของบุคคลน้ำหนักเกินซึ่งมีความสามารถในการเดินจำกัด

ผลิตภัณฑ์นี้มิได้สำหรับการใช้งานในสถาบันหรือการใช้งานในบ้านส่วนตัว อาจใช้รถเข็นวีลแชร์ในอาคารและนอกอาคารบนพื้นราบและพื้นดินที่เข้าถึงได้

#### ผู้ใช้เป้าหมาย

น้ำหนักของผู้นั่งรถเข็นวีลแชร์ต้องไม่เกินน้ำหนักสูงสุดของผู้ใช้ตามที่ระบุไว้ในหัวข้อข้อมูลทางเทคนิคและบนฉลากระบุผลิตภัณฑ์

ผู้ใช้ที่มุ่งหมาย คือผู้ที่นั่งบนรถเข็นวีลแชร์หรือผู้ช่วยเข็นรถ ผู้ใช้ต้องมีความสามารถทางกายภาพและทางจิตใจในการใช้รถเข็นวีลแชร์ได้อย่างปลอดภัย (เช่น ในการขับเคลื่อน บังคับเลี้ยว เบรค)

#### ข้อบ่งชี้

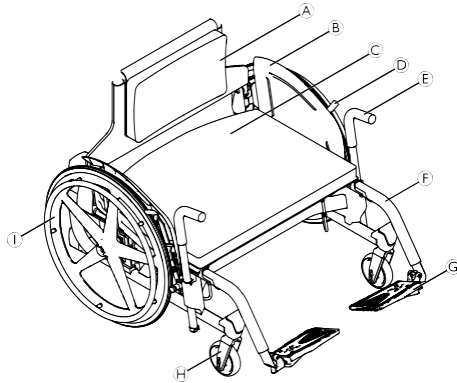
ผู้ใหญ่ น้ำหนักเกินอายุ 15 ขึ้นไป (วัยรุ่นและผู้ใหญ่) ซึ่งมีปัญหาในการเคลื่อนที่และมีความสามารถในการเดินจำกัด ซึ่งมีสภาวะดังนี้:

- ความเจ็บปวดในรบบกล้ามเนื้อและกระดูกเมื่อเดินหรือยืน
- ความขงของปอดจำกัด

#### ข้อห้ามใช้

ไม่มีข้อห้ามในการใช้รถเข็นวีลแชร์ หากใช้งานตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้

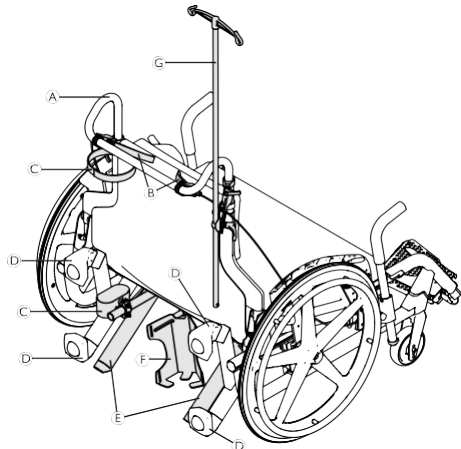
### 3.3 ส่วนหลักของรถเข็นวีลแชร์



ตำแหน่ง	รายการ	คำอธิบาย/การใช้งาน/การปรับตั้ง โปรดดู...
Ⓐ	พนักพิงหลังพร้อมเบาะ	3.5 พนักพิงหลัง, หน้า 15
Ⓑ	อุปกรณ์ป้องกันเสื้อผ้า	—
Ⓒ	ที่นั่งพร้อมเบาะนั่ง	3.8 เบาะนั่ง, หน้า 18
Ⓓ	เบรคห้ามล้อ	3.4 เบรคห้ามล้อ, หน้า 15
Ⓔ	อุปกรณ์ช่วยเคลื่อนย้าย	3.7 อุปกรณ์ช่วยเคลื่อนย้าย, หน้า 18
Ⓕ	ที่พักขา	3.6 ที่พักขา, หน้า 16
Ⓖ	แผ่นวางเท้า	—
Ⓖ	โครงเหล็กยึดพร้อมลูกล้อ	—
Ⓘ	ล้อหลังพร้อมขอบล้อ	7.3 การถอดและการใส่ล้อหลัง, หน้า 36

1 อุปกรณ์ของรถเข็นวีลแชร์อาจแตกต่างกันไปจากรูป เนื่องจากรถเข็นวีลแชร์แต่ละคันผลิตขึ้นตามข้อกำหนดเฉพาะในการสั่งซื้อ

### ภาพรวมตัวเลือก



ตำแหน่ง	รายการ	คำอธิบาย/การใช้งาน/การปรับตั้ง โปรดดู...
Ⓐ	ราวจับ	4.3 ราวจับ, หน้า 22
Ⓑ	เบรคผู้ช่วย	4.5 เบรคการเคลื่อนที่สำหรับผู้ช่วย, หน้า 24
Ⓒ	ที่ยึดไม้เท้า	4.6 ที่ยึดไม้เท้า, หน้า 25
Ⓓ	ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย	7.2 ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย, หน้า 35
Ⓔ	อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ	4.1 อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ, หน้า 19
Ⓕ	ที่ยึดขาตอกออกซิเจน	4.7 ที่ยึดขาตอกออกซิเจน, หน้า 25
Ⓖ	เสาให้ยาหรือสารน้ำ	4.4 เสาให้ยาหรือสารน้ำ, หน้า 22

### 3.4 เบรคห้ามล้อ

เบรคห้ามล้อใช้เพื่อทำให้รถเข็นวีลแชร์ไม่สามารถเคลื่อนที่ได้เมื่ออยู่นึ่งกับที่เพื่อป้องกันรถเข็นไถลลื่นออกไป



#### คำเตือน!

**ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ** หากเบรคกระแทกพื้น หากคุณเหยียบเบรคห้ามล้อในขณะที่คุณกำลังเคลื่อนที่ คุณจะไม่สามารถควบคุมทิศทางการเคลื่อนที่ได้ และรถเข็นวีลแชร์อาจหยุดกะทันหัน ซึ่งอาจนำไปสู่การชนหรือทำให้คุณหกล้มได้

- ห้ามเหยียบเบรคห้ามล้อขณะที่คุณกำลังเคลื่อนที่



#### คำเตือน!

**ความเสี่ยงเนื่องจากไม่สามารถควบคุมรถเข็นวีลแชร์ได้**

- เบรคห้ามล้อจะต้องทำงานพร้อมกัน
- ห้ามเหยียบเบรคห้ามล้อ เพื่อทำให้รถเข็นวีลแชร์ช้าลง
- อย่าดึงเบรคห้ามล้อเพื่อพักหรือเคลื่อนย้าย



#### ข้อควรระวัง!

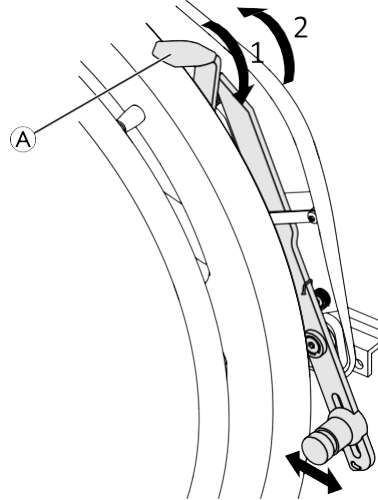
#### ความเสี่ยงต่อการหนีหรือการกดทับ

อาจมีช่องว่างเล็ก ๆ ระหว่างล้อหลังกับเบรคห้ามล้อ ซึ่งนิ้วของคุณอาจเข้าไปติดได้

- วางนิ้วของคุณให้ห่างจากชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้เมื่อใช้เบรค ให้มือของคุณอยู่บนคันเบรคเสมอ



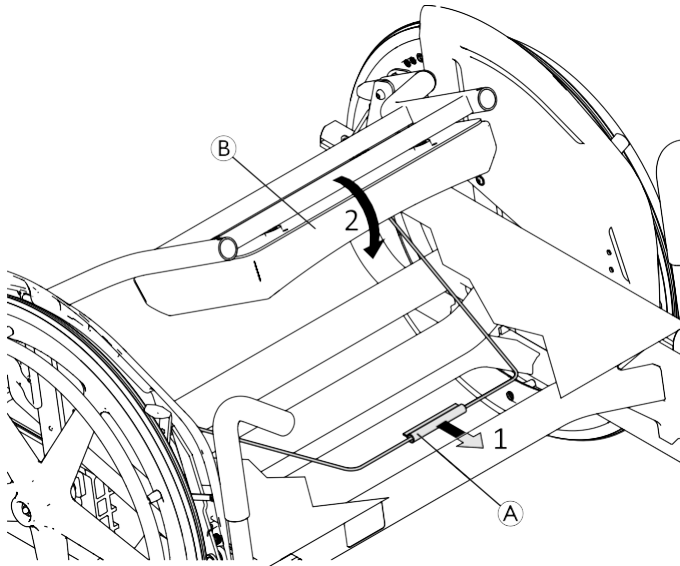
ระยะห่างระหว่างขงถ่างเบรคกับยางสามารถปรับได้ การปรับต้องดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการ



1. หากต้องการเข้าเบรคห้ามล้อ ให้ดันคันเบรค ④ ไปข้างหน้าด้วยฝ่ามือให้ไกลที่สุด
2. หากต้องการปลดเบรคห้ามล้อ ให้ดึงคันเบรคไปข้างหลังด้วยนิ้วที่อยู่ด้านล่าง

### 3.5 พนักพิง

พนักพิงหลังสามารถพับได้



### การพับพนักพิงหลังลง

1. ในการพับพนักพิงหลังลง ให้จับสาย A ใต้ที่นั่งของรถเข็นวีลแชร์ แล้วดึงไปข้างหน้า
2. ในขณะเดียวกัน ให้ดันพนักพิงหลัง B ไปข้างหน้าจนล็อคเข้าที่ และมีเสียง "คลิก"

### การพับพนักพิงหลังขึ้น

1. หากต้องการพับพนักพิงหลัง ให้จับขอบด้านบนของพนักพิงหลังแล้วพับขึ้นด้านบนจนล็อคเข้าที่และมีเสียง "คลิก"



### โปรดทราบ!

ความเสี่ยงต่อความเสียหายของรถเข็นวีลแชร์  
– ห้ามนั่งบนรถเข็นวีลแชร์เมื่อพนักพิงหลังพับลง

### การถอดเบาะพนักพิงหลัง



เบาะของพนักพิงหลังประกอบติดกับพนักพิงโดยใช้ตัวยึดแบบตะขอและห่วง และเพื่อให้สามารถถอดออกทำความสะอาดได้ง่าย



### ข้อควรระวัง!

การนั่งบนรถเข็นวีลแชร์โดยไม่ติดตั้งเบาะของพนักพิงหลังอาจทำให้ท่านั่งไม่ถูกต้องและนั่งไม่สบาย  
– ห้ามนั่งบนรถเข็นวีลแชร์โดยไม่ติดตั้งเบาะของพนักพิงหลัง

## 3.6 ที่พักขา



### คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

– ห้ามยกรถเข็นวีลแชร์โดยใช้ที่พักเท้าหรือที่พักขา



### ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการหนีบหรือกดทับนิ้ว

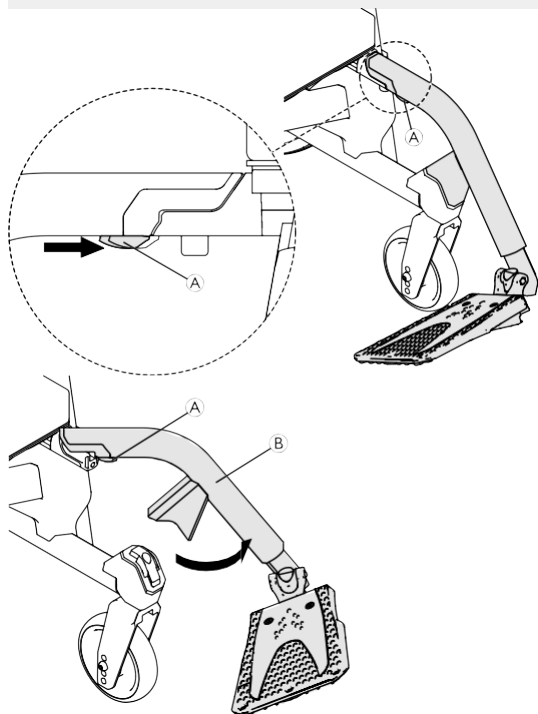
มีกลไกการผลักไปมาที่อาจทำให้นิ้วของคุณเข้าไปติดได้  
– ระวังนิ้วมือเมื่อใช้ การพับ หรือการถอดประกอบกลไกเหล่านี้





## โปรดทราบ!

ความเสี่ยงที่จะเกิดความเสียหายต่อกลไกที่พื้กขา  
– อย่าวางของหนักหรือยืนบนที่พื้กขา

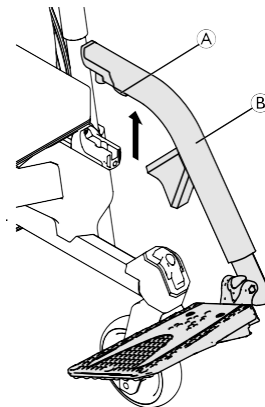


### การพับออกด้านนอก

1. เปิดใช้งานคันปลดล็อก ④ แล้วค่อย ๆ ยกที่พื้กขา ⑤ แล้วพื้กขาที่พื้กขาออกด้านนอก

### การพับไปข้างหน้า

1. พื้กขาที่พื้กขาไปข้างหน้าจนเข้าที่



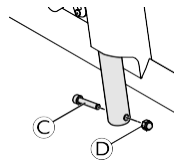
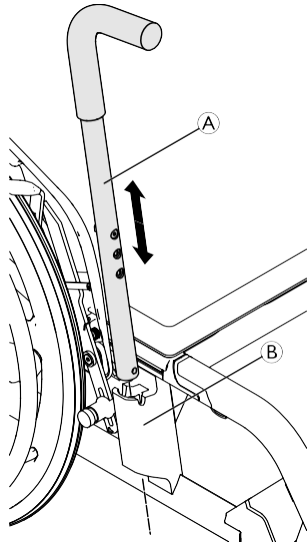
### การถอดบานพื้

1. เปิดใช้งานตัวปลดล็อก ④
2. ดึงที่พื้กขา ⑤ ขึ้น

### การใส่บานพื้

1. วางที่พื้กขาที่ด้านหน้าของโครง จากนั้นพื้กขาที่พื้กขาไปข้างหน้าจนเข้าที่และได้ยินเสียงคลิก

### 3.7 อุปกรณ์ช่วยเคลื่อนย้าย



#### การถอด/การติดตั้ง

1. ถอดสลักเกลียว ๐ และน็อต ๑
2. ถอดอุปกรณ์ช่วยเคลื่อนย้าย A โดยดึงออกจากที่เก็บ ๑
3. ใส่อุปกรณ์ช่วยเคลื่อนย้ายกลับเข้าไปโดยดันเข้าที่เก็บจนสุด
4. ใส่สลักเกลียวและยึดด้วยน็อตกลับเข้าไปอีกครั้ง

### 3.8 เบาะรองนั่ง

จำเป็นต้องใช้เบาะรองนั่งที่เหมาะสมเพื่อให้มีการกระจายแรงกดบนเบาะ



#### ข้อควรระวัง!

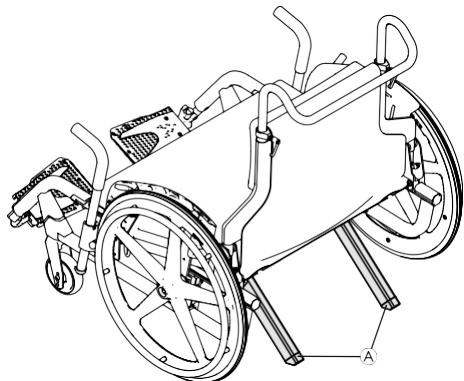
การเพิ่มเบาะรองนั่งจะเพิ่มความสูงของคุณจากพื้นและอาจส่งผลต่อการทรงตัวของคุณในทุกทิศทาง หากมีการเปลี่ยนเบาะรองนั่ง การทรงตัวของผู้ใช้ก็อาจเปลี่ยนแปลงด้วยเช่นกัน – หากความหนาของเบาะรองนั่งเปลี่ยนไป หรือเลือกใช้เบาะรุ่นอื่น จำเป็นต้องให้ช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสมติดตั้งรถเข็นวิลแชร์



ถอดชั้นที่นุ่มด้านบนออกจากที่นั่งเพื่อป้องกันไม่ให้เบาะนั่งลื่นหลุด

## 4 ตัวเลือก

### 4.1 อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ



อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ **A** ช่วยป้องกันไม่ให้รถเข็นวีลแชร์หงายหลัง  
อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำนั้นติดตั้งมาแล้วล่วงหน้า และมีให้เป็  
นอุปกรณ์เสริม



#### คำเตือน!

##### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำที่ปรับตั้งไม่ถูกต้องหรือไม่ทำงานอาจทำให้รถเข็นวีลแชร์พลิกคว่ำ

- ตรวจสอบเสมอว่าอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำใช้งานได้ก่อนที่จะใช้รถเข็นวีลแชร์ และให้ช่างผู้ชำนาญการเป็นผู้ติดตั้งหรือปรับแต่งใหม่เมื่อจำเป็น
- ในการกำหนดค่าบางอย่าง เสถียรภาพของรถเข็นวีลแชร์ขณะอยู่นิ่งอาจต่ำกว่า 10°; Invacare แนะนำเป็นอย่างยิ่งให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ (มีให้เป็นตัวเลือก)



#### คำเตือน!

##### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

บนพื้นที่ไม่เรียบหรือพื้นอ่อน

อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำสามารถจมลงในหลุมหรือจมเข้าไปในพื้นที่ได้โดยตรง ฟังก์ชันการทำงานด้านความปลอดภัยของรถเข็นวีลแชร์ลดลงหรือหายไป

- ใช้อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำเมื่อเดินทางบนพื้นราบและมั่นคงเท่านั้น



#### โปรดทราบ!

##### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บและความเสียหายต่อรถเข็นวีลแชร์

อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำหรือตลับลูกปืนสำหรับการขนย้ายอาจแตกหักเมื่อเหยียบและออกแรง เนื่องจากวัสดุเกิดความล้า

- ห้ามใช้อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำหรือตลับลูกปืนสำหรับการขนย้ายเป็นอุปกรณ์ช่วยเอน

**i** เราเตรียมตลับลูกปืนสำหรับการขนย้ายเพื่อใช้เป็นทางเลือกแทนอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ ซึ่งตลับลูกปืนดังกล่าวมีฟังก์ชันป้องกันการพลิกคว่ำในตัว โปรดดู 7.2 ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย, หน้า 35

## 4.2 เข็มขัดพยุงตัว

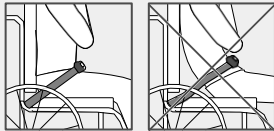
รถเข็นวีลแชร์สามารถติดตั้งเข็มขัดนิรภัยได้ ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้ผู้ใช้ไถลลื่นบนรถเข็นหรือตกจากรถเข็น เข็มขัดนิรภัยไม่ใช่อุปกรณ์รถที่กำหนดตำแหน่ง



**คำเตือน!**  
ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บร้ายแรง/การหายใจไม่ออกจากการบีบรัด

เข็มขัดนิรภัยที่หลวมอาจทำให้ผู้ใช้ลื่นไถลและเสี่ยงต่อการหายใจไม่ออกจากการบีบรัด

- เข็มขัดนิรภัยควรติดตั้งโดยช่างผู้ชำนาญการและปรับให้เหมาะสมโดยบุคลากรทางการแพทย์
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าเข็มขัดนิรภัยรัดแน่นพอดีอยู่ที่กระดูกเชิงกรานส่วนล่าง
- ทุกครั้งที่ใช้เข็มขัดนิรภัย ให้ตรวจสอบว่าเข็มขัดรัดพอดีหรือไม่ การเปลี่ยนเบาะนั่งและ/หรือมมพนักพิง เบาะรองนั่ง และแม้แต่เสื้อผ้าของคุณก็ส่งผลต่อความพอดีของเข็มขัด

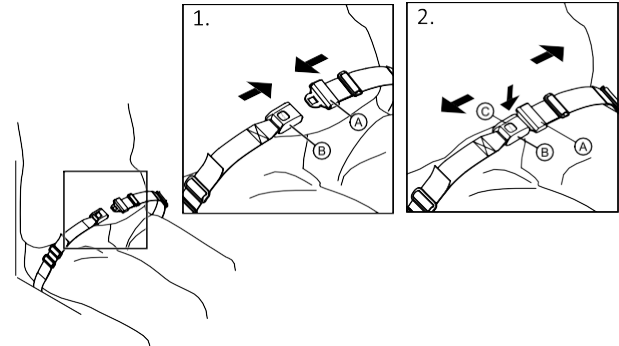


**คำเตือน!**  
ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บร้ายแรงในระหว่างการขนส่ง

ในรถ ผู้ใช้รถเข็นวีลแชร์ต้องคาดเข็มขัดนิรภัย (เข็มขัดแบบ 3 จุด) เข็มขัดพยุงตัวเพียงอย่างเดียวไม่เพียงพอสำหรับอุปกรณ์ยึดส่วนบุคคล

- ใช้เข็มขัดพยุงตัวเป็นส่วนเสริม แต่ไม่สามารถใช้แทนเข็มขัดนิรภัยแบบ 3 จุด เมื่อต้องขนย้ายผู้ใช้ในรถ

### การใส่และถอดเข็มขัดนิรภัย

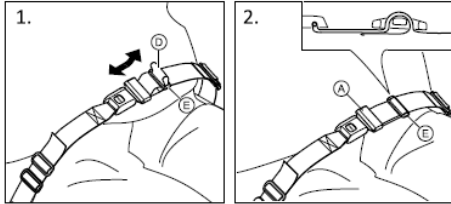


ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณนั่งเอนหลังบนเบาะนั่งจนสุด และกระดูกเชิงกรานตั้งตรงและเท่ากันทั้งสองด้าน

1. หากต้องการปิด ให้กด **A** เข้าไปในตัวล็อคหัวเข็มขัด **B**
2. หากต้องการเปิด ให้กดปุ่ม **PRESS C** และดึงตัวเสียบ **A** ออกจากตัวล็อคหัวเข็มขัด **B**

## การปรับความยาว

i เข็มขัดนิรภัยมีความยาวเหมาะสม เมื่อสามารถสอดมือแบน ๆ เข้าไปตรงช่องว่างระหว่างร่างกายและเข็มขัดได้



1. ปรับระยะ ๑ ให้สั้นหรือยาวตามต้องการ
2. สอดส่วน ๑ เข้าไปในตำแหน่ง ๒ และผ่านตัวล็อคพลาสติก ๓ จนกว่าสายจะตึง

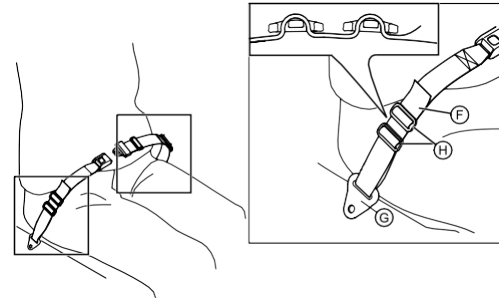
หากการปรับนี้ไม่พอดี อาจจำเป็นต้องปรับเข็มขัดนิรภัยอีกครั้งที่จุดยึด

## การปรับเข็มขัดนิรภัยที่จุดยึด



### ข้อควรระวัง!

- ร้อยแถบเข็มขัดเข้ากับตัวล็อคพลาสติกทั้งสองข้างเพื่อป้องกันไม่ให้เข็มขัดหลุดออก
- ทำการปรับทั้งสองด้านให้เท่ากัน เพื่อให้ตัวล๊อคอยู่ในตำแหน่งตรงกลาง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดไม่เข้าไปติดในช่องล้อหลัง



1. สอดหัวของเข็มขัด ๑ ผ่านชุดยึดบนเก้าอี้ ๒ จากนั้นผ่านตัวล็อคพลาสติก ๓ ทั้งสองหัว

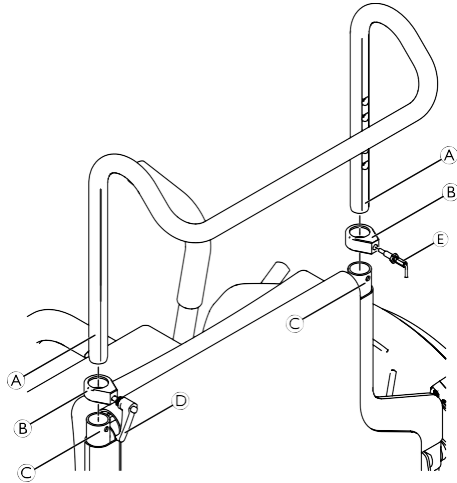
### 4.3 ราวจับ

สามารถติดตั้งราวจับเป็นอุปกรณ์เสริมได้

การติดตั้งราวจับนั้นจำเป็นสำหรับตัวเลือกต่อไปนี้:

- เบรคผู้ช่วย
- เสาย้ายหรือสารน้ำ

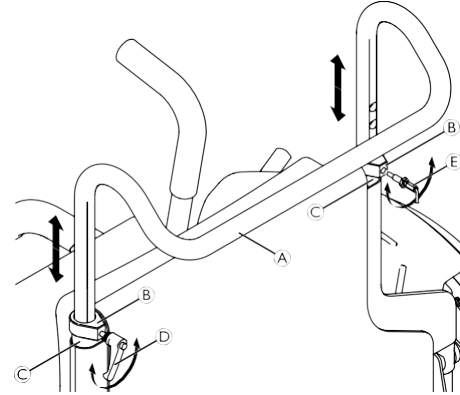
#### การติดตั้ง/การถอด



1. วางชิ้นส่วนหนีบยึด ④ ทั้งสองชิ้นที่ปลายของท่อพนักพิงหลัง ③ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ารูของชิ้นส่วนหนีบยึดนั้นเรียงในแนวเดียวกับรูของปลายท่อพนักพิงหลัง
2. สอดราวจับ A เข้าไปในท่อของพนักพิงหลัง
3. ขยับราวจับไปยังความสูงที่กำหนดและขันสลักปลดเร็ว ⑤ เข้าไปในชิ้นส่วนหนีบยึด ให้สลักล็อกเข้าไปในรูที่ใกล้ที่สุดบนราวจับ

4. ยึดราวจับในท่อของพนักพิงหลังที่อีกด้านหนึ่ง โดยหมุนคันโยก ④ ของชิ้นส่วนที่หนีบยึดตามเข็มนาฬิกา
5. ถอดราวจับโดยย้อนขั้นตอน 3 ถึง 1

#### การปรับความสูง

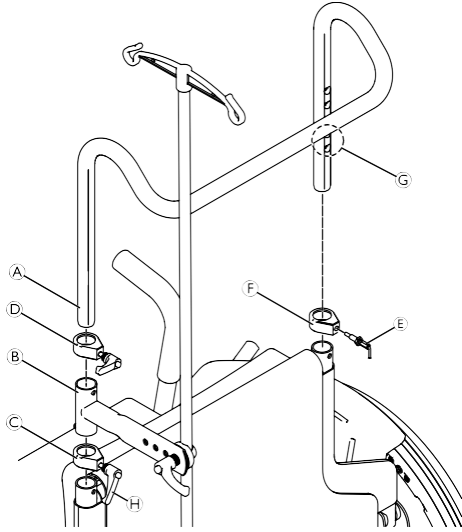


1. คลายชิ้นส่วนที่หนีบยึด ④ ทั้งสองตัวโดยหมุนคันโยก ④ ทวนเข็มนาฬิกาแล้วปลดสลักปลดเร็ว ⑤ ออกทางอีกฝั่งหนึ่ง
2. ขยับราวจับ A ให้ได้ความสูงที่ต้องการ แล้วปล่อยให้สลักปลดเร็วล็อกเข้ากับรูที่ใกล้ที่สุดของราวจับ
3. ยึดราวจับในท่อของพนักพิงหลังที่อีกด้านหนึ่ง โดยหมุนคันโยก ④ ของชิ้นส่วนที่หนีบยึดตามเข็มนาฬิกา

### 4.4 เสาย้ายหรือสารน้ำ

ในการติดตั้งเสาย้ายหรือสารน้ำ รถเข็นวีลแชร์จะต้องมีราวจับติดตั้งอยู่

## การติดตั้ง

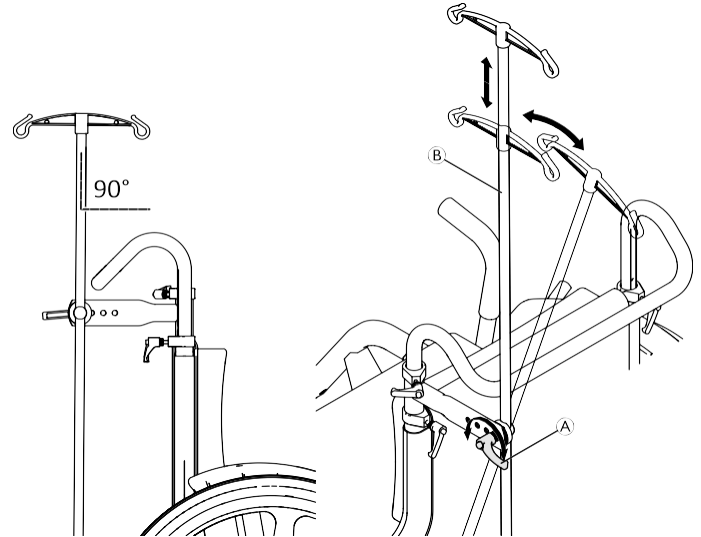


1. คลายชิ้นส่วนที่หนีบยึด ③ โดยหมุนคันโยก ④ ทวนเข็มนาฬิกา
2. คลายชิ้นส่วนที่หนีบยึด ③ โดยดึงสลักปลดเร็ว ⑤
3. ถอดราวจับ ④ ออก
4. ปรับตำแหน่งที่รองรับเสาให้ยาหรือสารน้ำ ⑥ บนชิ้นส่วนที่หนีบยึด ③
5. ปรับตำแหน่งชิ้นส่วนที่หนีบยึด ③ บนที่รองรับเสาให้ยาหรือสารน้ำ
6. สอดราวจับผ่านชิ้นส่วน ③, ⑥ และ ③ เข้าไปในท่อของโครมรถ (ผ่านชิ้นส่วนหนีบยึด ③ ไปยังอีกฝั่งเท่านั้น)

7. ให้สลักปลดเร็ว ⑤ จับตัวกับหนึ่งในรูด้านล่าง ③ สองรอบราวจับ
8. ยึดราวจับโดยหมุนคันโยก ④ และ ③ ตามเข็มนาฬิกา

## การปรับความสูงและมุม

ⓘ ต้องวางก้านของเสาให้ยาหรือสารน้ำในแนวตั้งเสมอ กล่าวคือ ทำมุม 90° กับพื้น ไม่ว่าตำแหน่งของพนักพิงหรือรถเข็นวีลแชร์จะอยู่ที่ใด



1. คลายคันโยก ④
2. ปรับเสาให้ยาวหรือสั้น ⑥ ไปยังความสูงที่ต้องการและมุมที่ถูก  
ต้องการสำหรับการจัดตำแหน่งแนวตั้ง (ท่ามุม 90° กับพื้น)
3. ชั้นคันโยก ④ กลับเข้าไปให้แน่น

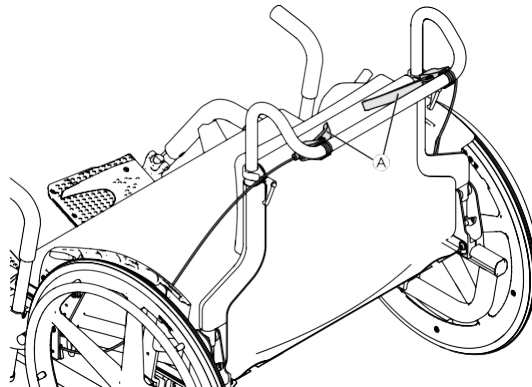
**!** โปรดทราบ!  
ความเสี่ยงต่อความเสียหายกับเสาให้ยาวหรือสั้น  
– ห้ามรับน้ำหนักเกินขีดจำกัดสูงสุด 4 กก. (2 x 2 กก.)

## 4.5 เบรคการเคลื่อนที่สำหรับผู้ช่วย

สามารถเลือกติดตั้งเบรคการเคลื่อนที่สำหรับผู้ช่วยเป็นอุปกรณ์เสริมได้  
โดยติดตั้งเข้ากับราวจับของวีลแชร์

**i** ก่อนใช้เบรคการเคลื่อนที่สำหรับผู้ช่วย  
โปรดอ่านข้อมูลทั่วไปของเบรคในบท 3.4 เบรคจอดรถ, หน้า 15

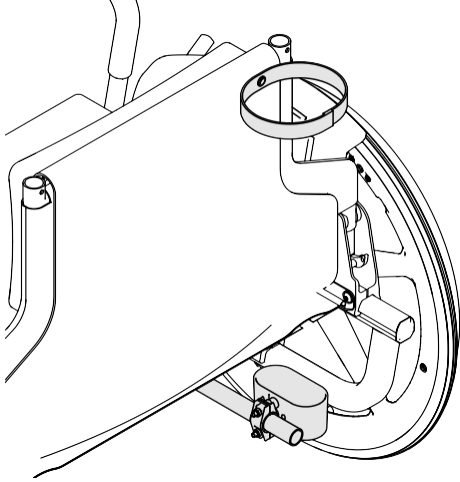
การติดตั้งเบรคการเคลื่อนที่สำหรับผู้ช่วยต้องดำเนินการโดยผู้ให้บริการของ  
คุณหรือช่างผู้ชำนาญการ



1. ดึงและเข้าคันเบรค ④ ค้างไว้เพื่อสั่งงานเบรค
2. ปลดเบรคโดยปล่อยคันเบรค



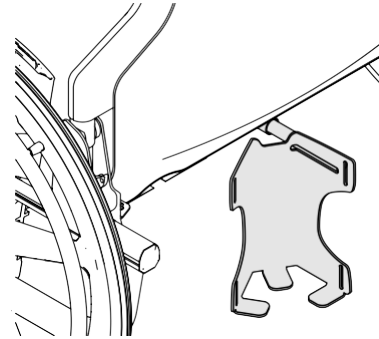
#### 4.6 ที่ยึดไม้เท้า



สามารถติดตั้งที่ยึดไม้เท้าเป็นอุปกรณ์เสริมบนโครงขางด้านล่างและพนักพิงหลังของรถเข็นวีลแชร์

การติดตั้งที่ยึดไม้เท้าต้องดำเนินการโดยผู้ให้บริการของคุณหรือช่างผู้ชำนาญการ

#### 4.7 ที่ยึดขาออกซิเจน



สามารถติดตั้งที่ยึดขาออกซิเจนเป็นอุปกรณ์เสริมบนรถเข็นวีลแชร์ได้

หากเลือกตัวเลือกเสริมนี้ จะมีการจัดส่งคำแนะนำในการติดตั้งรวมไว้ให้ด้วย

ขีดจำกัดการรองรับน้ำหนักสูงสุดของที่ยึดขาออกซิเจนคือ 5.6 กก.

## 5 การติดตั้ง

### 5.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย



**ข้อควรระวัง!**

**ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ**

- ก่อนใช้รถเข็นวิลแชร์ ให้ตรวจสอบสภาพทั่วไปและฟังก์ชันการทำงานหลัก *8.2 ตารางการบำรุงรักษา, หน้า 44*

ผู้ให้บริการจะจัดหารถเข็นวิลแชร์ให้พร้อมใช้งาน

ผู้ให้บริการของคุณจะอธิบายฟังก์ชันหลัก

และยืนยันให้แน่ใจว่ารถเข็นวิลแชร์ตรงตามความต้องการและข้อกำหนดของคุณ เมื่อคุณได้รับรถเข็นวิลแชร์

เพลาล้อหลังจะติดตั้งอยู่ที่ตำแหน่งหน้าสุดเสมอ

เพื่อให้รถเข็นวิลแชร์มีเสถียรภาพมากขึ้น

สามารถตั้งเพลลาไปทางด้านหลังโดยมีตำแหน่งที่เป็นไปได้สองตำแหน่ง

จะต้องปรับตำแหน่งเพลลาและลูกล้อโดยช่างเทคนิคผู้ชำนาญการ

### 5.2 การตรวจสอบรถเข็นที่จัดส่ง

หากพบว่ารถเข็นมีความเสียหายจากการขนส่ง

คุณต้องรายงานให้บริษัทขนส่งทราบโดยทันที

อย่าลืมเก็บหีบห่อบรรจุไว้จนกว่าบริษัทขนส่งได้ตรวจสอบรถเข็นแล้ว

และเจรจาหาข้อยุติได้

## 6 การใช้งาน

### 6.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย



#### คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการพลัดตกหกล้มจากรถเข็นวีลแชร์  
เมื่อใช้ลูกล้อที่มีขนาดเล็กเกินไป  
รถเข็นวีลแชร์อาจติดกับขอบทางหรือในร่องพื้น  
– ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลูกล้อเหมาะสมกับพื้นผิวที่คุณกำลัง  
จะเดินทางโดยใช้รถเข็นวีลแชร์



#### คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อสถานการณ์อันตราย  
– ห้ามใช้รถเข็นวีลแชร์บนถนนสาธารณะ



#### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงต่อการกีดทับ

อาจมีช่องว่างเล็ก ๆ ระหว่างล้อหลังกับบังโคลน  
ซึ่งนิ้วของคุณอาจเข้าไปติดได้  
– ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณขับรถเข็นวีลแชร์โดยใช้ขอบล้อ  
เท่านั้น



#### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงต่ออุบัติเหตุ

รถเข็นวีลแชร์ออกแบบมาเพื่อให้ใช้งานโดยบุคคลคนเดียว  
เท่านั้น  
– ยืนยันให้แน่ใจว่าผู้นั่งรถเข็นวีลแชร์มีเพียงคนเดียวเท่านั้น



#### โปรดทราบ!

#### ความเสี่ยงต่อความเสียหายของผลิตภัณฑ์

– ห้ามใช้รถเข็นวีลแชร์เป็นอุปกรณ์ออกกำลังกายแบบเวทเทรนนิ่ง

### 6.2 การเบรคระหว่างการใช้งาน

ในขณะที่คุณเคลื่อนที่ คุณต้องเบรคโดยส่งแรงไปที่ขอบล้อด้วยมือ



#### คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ หากเบรคกระทันหัน  
หากคุณเหยียบเบรคห้ามล้อในขณะที่คุณกำลังเคลื่อนที่  
คุณจะไม่สามารถควบคุมทิศทางเคลื่อนที่ได้  
และรถเข็นวีลแชร์อาจหยุดกะทันหัน  
ซึ่งอาจนำไปสู่การชนหรือทำให้คุณหกล้มได้  
– ห้ามเหยียบเบรคห้ามล้อขณะที่คุณกำลังเคลื่อนที่



#### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่ออุบัติเหตุ

– ใช้เบรคห้ามล้อเพื่อหยุดรถเข็นไว้เสมอระหว่างการหยุดรถเข็นวีลแชร์เป็นเวลาสั้น ๆ หรือจอดทิ้งไว้วัน



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อการพลัดตกหกล้มจากรถเข็นวีลแชร์**  
 หากผู้ดูแลชะลอความเร็วของรถเข็นวีลแชร์อย่างรวดเร็วโดยการดึงที่มือจับ ผู้ใช้อาจตกจากรถเข็นวีลแชร์ได้  
 – คาดเข็มขัดนิรภัยเสมอ หากมี  
 – ลดความเร็วทั้งสองฝั่งพร้อมกัน และอย่าขึ้นทางลาดชันเกิน 7° เพื่อให้แน่ใจว่าสามารถควบคุมการบังคับเลี้ยวของรถเข็นวีลแชร์ได้ทั้งหมด



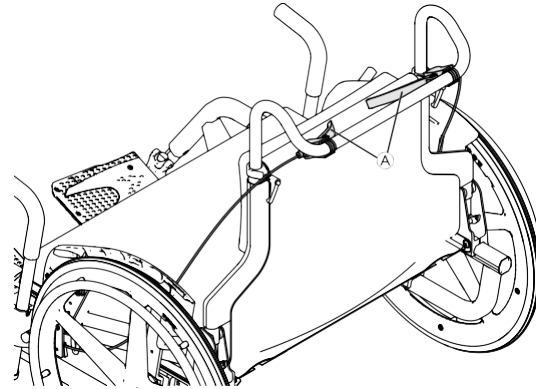
**ข้อควรระวัง!**

**ความเสี่ยงในการทำให้ผิวหนังที่มือใหม่**  
 หากคุณเบรคเป็นเวลานาน จะเกิดความร้อนจากการเสียดสีจำนวนมากที่ขอบล้อ  
 – สวมถุงมือที่เหมาะสม

1. จับที่ขอบล้อและกดด้วยมือทั้งสองข้างเท่า ๆ กันจนจากรถเข็นวีลแชร์จะหยุด

**การเบรคโดยผู้ดูแล**

ผู้ช่วยสามารถใช้เบรคการเคลื่อนที่สำหรับผู้ช่วยหยุดรถเข็นวีลแชร์ในขณะเคลื่อนที่ได้



1. หากต้องการเบรค ให้ดึงคันเบรค A ขึ้นไปที่ราวจับค้ำไว้
2. ปลดเบรคโดยปล่อยคันเบรค

**6.3 การเข้าและออกจากรถเข็นวีลแชร์**



**คำเตือน!**

**ความเสี่ยงต่อพลัดตก**

มีความเสี่ยงสูงที่จะพลัดตกว่าในระหว่างการเข้าและออกจากรถเข็นวีลแชร์

- ควรเข้าและออกจากรถเข็นวีลแชร์ด้วยตัวเองโดยไม่ต้องขอความช่วยเหลือก็ต่อเมื่อร่างกายคุณสามารถทำเช่นนั้นได้
- เมื่อเข้าและออกจากรถเข็นวีลแชร์ เว้นระยะให้ตัวเองให้ห่างจากเบาะนั่งให้มากที่สุด ซึ่งจะช่วยป้องกันเบาะไม่ให้เสียหายและช่วยไม่ให้รถเข็นวีลแชร์พลิกคว่ำไปข้างหน้า
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลูกล้อทั้งสองล้อหันตรงไปด้านหน้า



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

รถเข็นวีลแชร์สามารถเอียงไปข้างหน้าได้

หากคุณยืนบนที่วางเท้า

– ห้ามยืนบนที่พับเท้าขณะเข้าและออก



### ข้อควรระวัง!

หากคุณปลดเบรคหรือทำให้เบรคเสียหาย รถเข็นวีลแชร์อาจเลื่อนหลุดจากการควบคุม

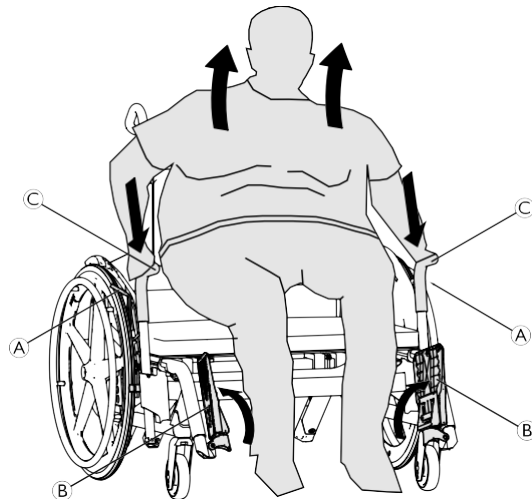
– อย่าเหยียบเบรคขณะเข้าและออก



### โปรดทราบ!

อุปกรณ์ป้องกันเสื้อผ้าอาจเสียหายได้

– ห้ามนั่งบนอุปกรณ์ป้องกันเสื้อผ้าขณะเข้าและออก



1. ใช้งานล็อคห้ามล้อ ④ ทั้งสองด้าน
2. พลิกแผ่นวางเท้า ⑥ หรือพับที่พับขาออกด้านนอก
3. วางเท้าทั้งคู่ของคุณบนพื้นอย่างมั่นคง
4. พยุงตัวเองด้วยมือทั้งสองข้างบนอุปกรณ์ช่วยเคลื่อนย้าย ③



ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่จับของอุปกรณ์ช่วยเคลื่อนย้ายหันไปข้างหน้า  
ตำแหน่งนี้จะช่วยให้การเข้าและออกจากรถเข็นวีลแชร์สบายที่สุด

5. ค่อย ๆ ลุกจากรถเข็นวีลแชร์

## 6.4 การขับและบังคับวีลแชร์

คุณจะใช้และบังคับรถเข็นวีลแชร์โดยใช้ข้อบ่งชี้



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ

รถเข็นวีลแชร์สามารถพลิกคว่ำไปข้างหลังได้

- ขณะที่หาจุดพลิกคว่ำ ผู้ช่วยต้องยืนหลังวีลแชร์ทันที เพื่อจับวีลแชร์ไว้หากพลิกคว่ำ
- เราแนะนำให้ติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำเพื่อป้องกันการล้มคว่ำ



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ

รถเข็นวีลแชร์สามารถพลิกคว่ำไปข้างหน้าได้

- เมื่อตั้งคาร์ถเข็นวีลแชร์ ให้ทดสอบลักษณะการทำงานของรถในแง่ของการพลิกคว่ำไปข้างหน้าและปรับรูปแบบการขับขี่ของคุณให้เหมาะสม

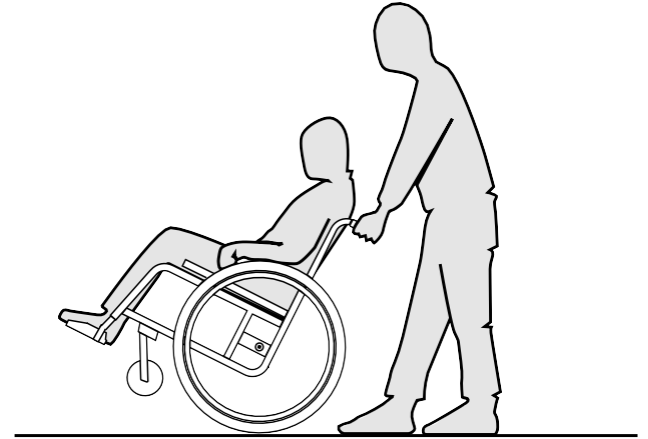


### ข้อควรระวัง!

การบรรทุกสัมภาระมากเกินไปบนที่นั่งอาจส่งผลต่อจุดศูนย์ถ่วงของรถเข็นวีลแชร์

- เปลี่ยนรูปแบบการขับขี่ของคุณให้เหมาะสม

## การค้นหาจุดพลิกคว่ำร่วมกับผู้ช่วย



ในการแสดงจุดพลิกคว่ำ สามารถให้ผู้ช่วยเอียงรถเข็นวีลแชร์ไปด้านหลังโดยใช้ราวจับ

## 6.5 ขึ้นบันไดและขอบทาง



### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงต่ออุบัติเหตุและความเสียหายต่อรถเข็นวีลแชร์

เมื่อข้ามทางต่างระดับหรือขอบทาง อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำหรือตลับลูกปืนสำหรับการขนย้ายอาจสะบัด และรถเข็นวีลแชร์อาจพลิกคว่ำหรือส่วนประกอบต่าง ๆ อาจเสียหายได้

- ห้ามขึ้นลงทางต่างระดับและขอบทาง หากติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำหรือตลับลูกปืนสำหรับการขนย้ายเอาไว้

## ไม่มีผู้ช่วย



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

เมื่อต้องผ่านขั้นบันได คุณอาจเสียการทรงตัวและทำให้รถเข็นวีลแชร์ล้มคว่ำได้

- ประเมินการข้ามสิ่งกีดขวางให้ถูกต้อง หากคุณไม่แน่ใจในวิธีข้ามสิ่งกีดขวางอย่างปลอดภัย ให้ลุกขึ้นจากรถวีลแชร์แล้วใช้มือเข็นข้ามสิ่งกีดขวาง จากนั้นจึงเดินทางต่อ

## มีผู้ช่วย



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บของผู้ช่วยและความเสียหายต่อรถเข็นวีลแชร์

- การเอียงรถเข็นวีลแชร์ขณะที่ผู้ป้อนน้ำหนักมากนั่งอยู่ อาจทำให้ผู้ดูแลบาดเจ็บที่หลังและรถเข็นเสียหายได้
- ห้ามเอนเก้าอี้หากผู้ใช้มีน้ำหนักมากกว่า 150 กก.
  - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสามารถบังคับรถเข็นวีลแชร์ที่มีผู้ป้อนน้ำหนักมากนั่งอยู่ได้อย่างปลอดภัยก่อนที่จะเอียงรถเข็นวีลแชร์

## การลงบันได

1. เลื่อนรถเข็นวีลแชร์ขึ้นไปทีชอบทาง แล้วจับที่ขอบล้อ
2. ผู้ช่วยควรจับราวจับและเอนวีลแชร์ไปข้างหลังเพื่อให้ลูกล้อยกขึ้นจากพื้น
3. จากนั้นผู้ช่วยเข็นควรถเข็นวีลแชร์ให้อยู่ในตำแหน่งนี้ ผลักกรกเข็นลงบันไดอย่างระมัดระวัง จากนั้นเอียงไปข้างหน้าจนกว่าลูกล้อจะแตะพื้น

## การขึ้นบันได



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บร้ายแรง

การขึ้นบันไดและขอบทางบ่อย ๆ อาจส่งผลให้เบรคของพนักพิงของรถเข็นวีลแชร์เสื่อมเร็วกว่าที่คาดไว้ ผู้ใช้ อาจตกจากรถเข็นวีลแชร์ได้

1. เลื่อนรถเข็นวีลแชร์ไปข้างหลัง จนกว่าล้อหลังจะแตะขอบทาง
2. ผู้ช่วยเข็นควรเอียงรถเข็นวีลแชร์โดยใช้มือจับทั้งสองข้างเพื่อให้ลูกล้อลอยขึ้นจากพื้น จากนั้นจึงดึงล้อหลัง ให้พื้นขอบทางจนสามารถวางลูกล้อแตะพื้นได้

## 6.6 การขึ้นลงทางลาดชันและทางลาด



### คำเตือน!

**ความเสี่ยง** เนื่องจากไม่สามารถควบคุมรถเข็นวีลแชร์ได้ เมื่อขึ้นลงทางลาดชันหรือทางไต่ระดับ รถเข็นวีลแชร์ของคุณอาจเอนไปทางด้านหลัง ด้านหน้า หรือด้านข้าง

- ให้ผู้ดูแลอยู่หลังรถเข็นวีลแชร์เสมอเมื่อเข้าใกล้ทางลาดยาว
- หลีกเลี่ยงทางลาดชันด้านข้าง
- หลีกเลี่ยงทางลาดชันมากกว่า 7°
- หลีกเลี่ยงการกระตุกเมื่อเปลี่ยนทิศทางบนทางลาดชัน

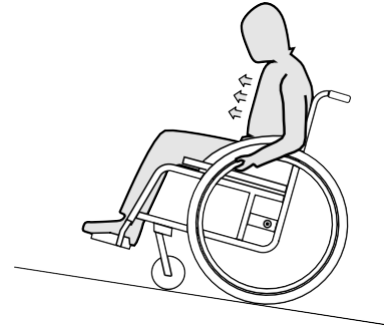


### ข้อควรระวัง!

รถเข็นวีลแชร์สามารถสิ้นเปลืองได้ แม้บนทางลาดเอียงเล็กน้อย หากคุณไม่ควบคุมด้วยมือจับ – ใช้เบรคห้ามล้อ หากรถเข็นวีลแชร์จอดนิ่งบนพื้นลาดเอียง

### การขึ้นทางลาดชัน

ในการขึ้นทางลาดชัน คุณต้องสร้างแรงเหวี่ยงเล็กน้อย รักษาแรงเหวี่ยง และควบคุมทิศทางไปพร้อม ๆ กัน

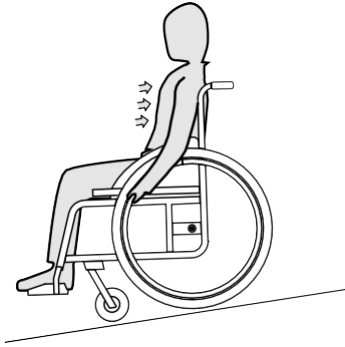


1. โน้มส่วนบนของร่างกายไปข้างหน้าและดันรถเข็นวีลแชร์ด้วยขอบล้อทั้งสองข้างด้วยจังหวะที่รวดเร็วและแรง

### การลงทางลาดชัน

เมื่อต้องลงทางลาดชัน การควบคุมทิศทางและโดยเฉพาะอย่างยิ่งความเร็วเป็นสิ่งสำคัญ





1. เอนหลังและค่อย ๆ ปล่อยขบถล้อผ่านมืออย่างระมัดระวัง  
คุณควรสามารถหยุดรถเข็นวีลแชร์ได้ทุกเมื่อ โดยจับที่ขบถล้อ



#### **ข้อควรระวัง!**

#### **ความเสี่ยงในการทำให้ผิวหนังที่มือใหม่**

หากคุณเบรคเป็นเวลานาน จะเกิดความร้อนจากการเสียดสีจำนวนมากที่ขบถล้อ

- สวมถุงมือที่เหมาะสม

## 6.7 เสถียรภาพและการทรงตัวเมื่อนั่ง

กิจกรรมในชีวิตประจำวันบางอย่างกำหนดให้คุณต้องเอนไปข้างหน้า ด้านข้าง หรือถอยหลังออกจากรถเข็นวีลแชร์ สิ่งนี้มีผลกระทบอย่างมากต่อเสถียรภาพของรถเข็นวีลแชร์ เพื่อรักษาการทรงตัวของคุณตลอดเวลา ให้ดำเนินการดังนี้:

### การเอนไปข้างหน้า

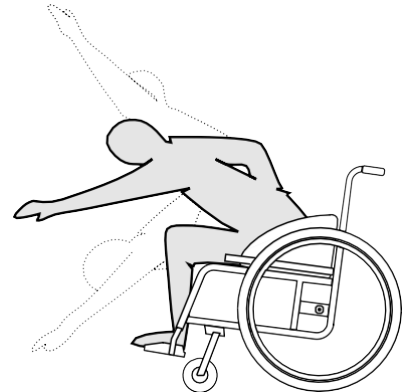


#### **คำเตือน!**

#### **ความเสี่ยงต่อการล้ม**

หากคุณเอนตัวไปข้างหน้าออกจากรถเข็นวีลแชร์ คุณอาจจะพลัดตกจากรถเข็นได้

- อย่าก้มไปข้างหน้ามากเกินไปและอย่าขับไปข้างหน้า ขณะที่นั่งอยู่บนที่นั่งเพื่อหยิบจับสิ่งของ
- อย่าวางตัวไปข้างหน้าระหว่างเขาเพื่อหยิบสิ่งของจากพื้น



1. หันล้อหน้าไปข้างหน้า (โดยเลื่อนรถเข็นวีลแชร์ไปข้างหน้าเล็กน้อยแล้วถอยหลังอีกครั้ง)
2. ใส่เบรคห้ามล้อทั้งสองข้าง
3. เมื่อเอนตัวไปข้างหน้า ร่างกายส่วนบนของคุณจะต้องอยู่เหนือล้อหน้า

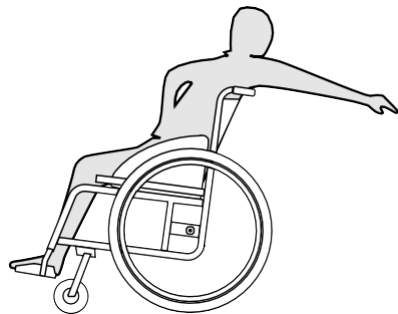
### การเอนไปข้างหลัง



#### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการล้ม

- หากคุณเอนตัวไปข้างหลังมากเกินไป อาจทำให้รถเข็นวีลแชร์หยุดนิ่งได้
- อย่าเอนตัวบนพนักพิงมากเกินไป
  - ใช้อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำ



1. หันล้อหน้าไปข้างหน้า (โดยเลื่อนรถเข็นวีลแชร์ไปข้างหน้าเล็กน้อยแล้วถอยหลังอีกครั้ง)
2. ห้ามใช้เบรคห้ามล้อ
3. เมื่อถอยหลัง อย่าเอนไปไกลเกินไปจนต้องเปลี่ยนท่านั่ง

## 7 การขนส่ง

### 7.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย



#### คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ หากรถเข็นวีลแชร์  
ไม่ได้ถูกล็อคอย่างเหมาะสม

ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุ การเบรค ฯลฯ คุณอาจได้รับบาดเจ็บ  
ร้ายแรงจากชิ้นส่วนรถเข็นวีลแชร์ที่เคลื่อนที่ได้

- ถอดล้อหลังออกเสมอเมื่อเคลื่อนย้ายรถเข็น
- ยึดส่วนประกอบรถเข็นวีลแชร์ทั้งหมดอย่างแน่นหนากับพา  
หนะขนส่ง เพื่อป้องกันไม่ให้หลุดออกระหว่างการเดินทาง



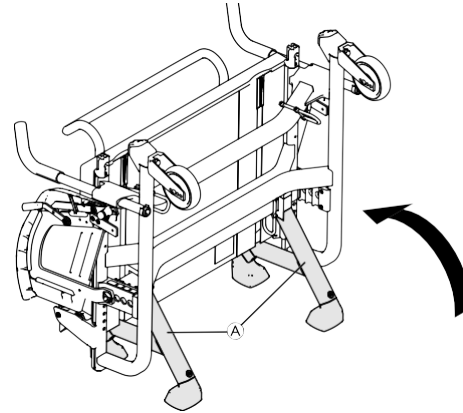
#### โปรดทราบ!

การสีกหรือและการเสียดสีที่มากเกินไปอาจส่งผลต่อความแ  
็งแรงของชิ้นส่วนที่รับน้ำหนัก

- อย่าดึงรถเข็นวีลแชร์ของคุณบนพื้นผิวที่กัดกร่อนโดยไม่  
ได้ติดตั้งล้อ (เช่น การดึง โครงรถบนพื้นยางมะตอย)

### 7.2 ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย

รถเข็นวีลแชร์อาจมีการติดตั้งตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย  
ซึ่งช่วยลดขนาดของรถเข็นเพื่อความสะดวกในการขนย้ายและจัดเก็บ

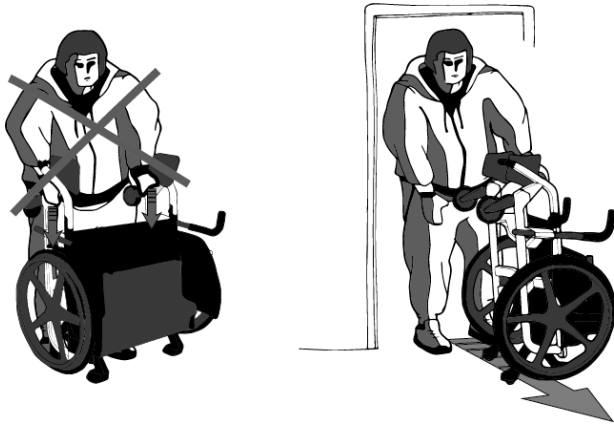


#### โปรดทราบ!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บและความเสียหายต่อรถเข  
็นวีลแชร์

- อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำหรือตลับลูกปืนสำหรับการขน  
ย้ายอาจแตกหักเมื่อเหยียบและออกแรง  
เนื่องจากวัสดุเกิดความล้า
- ห้ามใช้อุปกรณ์ป้องกันการพลิกคว่ำหรือตลับลูกปืนสำหรับ  
การขนย้ายเป็นอุปกรณ์ช่วยเอน

1. พับพนักพิงหลังกับที่นั่งจนกระทั่งเข้าที่และมีเสียง "คลิก"
2. ยกรถเข็นวีลแชร์และวางบนล้อของตลับลูกปืนสำหรับการขน  
ย้าย A



### โปรดทราบ!

ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้ายมีจุดมุ่งหมายเพื่อเคลื่อนย้ายรถเข็นวีลแชร์ผ่านประตูหรือช่องทางเข้าที่แคบ หรือทางอื่นๆ ในลักษณะเดียวกัน

- ห้ามถ่ายเทน้ำหนักตัวของคุณลงบนตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย
- ห้ามใช้ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้ายเป็นรถเข็นล้อเล็ก

## 7.3 การถอดและการติดตั้งล้อหลัง

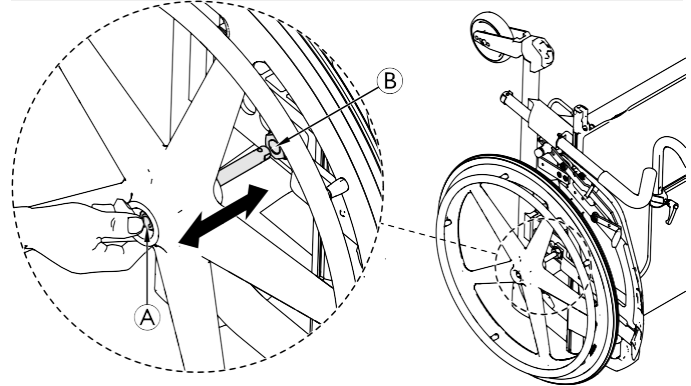


### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อพลิกคว่ำ

หากเพลลาแบบถอดได้ของล้อหลังไม่เข้าที่จนสุด ล้ออาจหลวมระหว่างการใช้งาน สิ่งนี้สามารถทำให้เกิดการพลิกคว่ำ

- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าเพลลาแบบถอดได้อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องทุกครั้งที่คุณใส่ล้อ



### การถอดล้อหลัง

1. ปลดเบรคห้ามล้อ
2. พับพนักพิงหลังลง โปรดดู 3.5 พนักพิงหลัง, หน้า 15
3. ยกรถเข็นวีลแชร์แล้วเอียงบนตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย โปรดดู 7.2 ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย, หน้า 35
4. ใช้นิ้วหัวแม่มือของคุณกดปุ่ม A ของเพลลาแบบถอดได้ กดค้างไว้แล้วดึงล้อออกจากปลอกอะแดปเตอร์ B

## การติดตั้งล้อหลัง

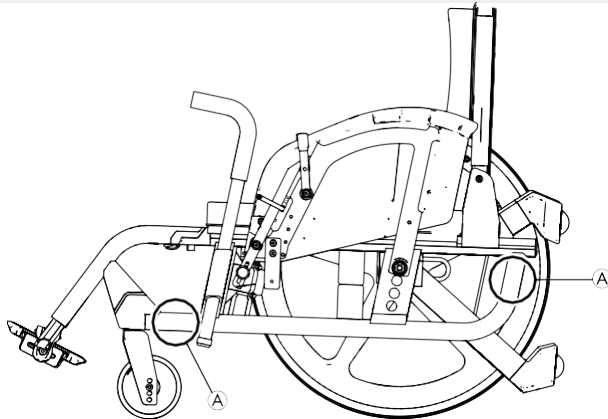
1. จับล้อที่ดุมล้อไว้
2. ใช้นิ้วหัวแม่มือของคุณกดปุ่ม Ⓐ ของเพลลาแบบถอดได้ แล้วกดค้างไว้
3. ดันเพลลาเข้าไปในปลอกอะแดปเตอร์ Ⓑ จนหยุด
4. ปลดปุ่มเพลลาแบบถอดได้และตรวจสอบว่าล้อแน่นดีแล้ว
5. เชียงรถเข็นวีลแชร์บนล้อหลังและลูกล้อ
6. พับพนักพิงหลังขึ้น

## 7.4 การยกรถเข็นวีลแชร์



### โปรดทราบ!

- ห้ามยกรถเข็นวีลแชร์โดยจับตรงชิ้นส่วนที่ถอดออกได้ (อุปกรณ์ช่วยเคลื่อนย้าย ที่พับเก็บ)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพนักพิงอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง



1. พับพนักพิงหลังลงถ้าจำเป็น โปรดดู 3.5 พนักพิงหลัง, หน้า 15
2. ยกรถเข็นวีลแชร์ขึ้นโดยจับโครงรถที่จุด Ⓐ เสมอ

หากต้องการยกโครงรถที่มีการปลดรถเข็นวีลแชร์ออกแล้ว ให้จับโครงรถที่จุด Ⓐ ไว้ด้วย

## 7.5 การขนส่งรถเข็นวีลแชร์แบบขับเคลื่อนด้วยแรงคนโดยไม่มีผู้โดยสาร



### ข้อควรระวัง!

#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

- หากคุณไม่สามารถยึดรถเข็นวีลแชร์แบบขับเคลื่อนด้วยแรงคนได้อย่างปลอดภัยในยานพาหนะสำหรับขนส่ง Invacare แนะนำว่าอย่าขนส่งอุปกรณ์ดังกล่าว

รถเข็นวีลแชร์แบบขับเคลื่อนด้วยแรงคนของคุณสามารถขนส่งได้โดยไม่มีข้อจำกัด ไม่ว่าจะโดยทางถนน รถไฟ หรือทางอากาศ อย่างไรก็ตาม บริษัทขนส่งแต่ละแห่งมีแนวทางที่อาจจำกัดหรือห้ามขั้นตอนการขนส่งบางอย่าง กรุณาสอบถามบริษัทขนส่งสำหรับแต่ละกรณี

- Invacare แนะนำอย่างยิ่งให้ยึดรถเข็นวีลแชร์แบบขับเคลื่อนด้วยแรงคนไว้กับพื้นของยานพาหนะสำหรับขนส่ง

## 7.6 การขนย้ายรถเข็นวีลแชร์ที่มีผู้นั่งในรถ

แม้ว่ารถเข็นวีลแชร์จะถูกยึดไว้ได้อย่างเหมาะสมและเป็นไปตามกฎต่อไปนี้ ผู้โดยสารอาจได้รับบาดเจ็บจากการชนหรือหยุดรถกะทันหัน ดังนั้น Invacare แนะนำเป็นอย่างยิ่งให้ย้ายผู้ใช้รถเข็นวีลแชร์ไปยังที่นั่งของรถ และคาดเข็มขัดนิรภัย ห้ามตัดแปลงหรือเปลี่ยนจุดต่าง ๆ ของรถเข็นวีลแชร์ (โครงสร้าง โครงรถ หรือชิ้นส่วน) โดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจาก Invacare รถเข็นวีลแชร์ได้รับการทดสอบเรียบร้อยแล้วตามข้อกำหนดของ ISO 7176-19 (การกระแทกด้านหน้า)

หากต้องการขนส่งรถเข็นวีลแชร์ไปพร้อมกับผู้ใช้ในรถยนต์ ต้องติดตั้งระบบยึดในรถ ระบบยึดรถเข็นวีลแชร์และ ผู้โดยสารต้องได้รับการอนุมัติตามมาตรฐาน ISO 10542-1 ติดต่อตัวแทนจำหน่ายของ Invacare หรือผู้ให้บริการของคุณสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการรับและติดตั้งระบบยึดที่ได้รับการอนุมัติและใช้งานร่วมกันได้



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่ออุบัติเหตุ

ความเสี่ยงต่ออุบัติเหตุเนื่องจากการใช้ระบบยึดไม่เพียงพอ  
– ตรวจสอบให้แน่ใจว่าระบบยึดออกแบบมาเพื่อรองรับน้ำหนักของผู้ใช้



### คำเตือน!

หากไม่สามารถย้ายผู้ใช้รถเข็นวีลแชร์ไปยังที่นั่งในรถได้ สามารถใช้รถเข็นวีลแชร์เป็นที่นั่งในรถ

หากได้ปฏิบัติตามขั้นตอนและข้อบังคับดังต่อไปนี้ ต้องติดตั้งชุดอุปกรณ์พกพา (อุปกรณ์เสริม)

ไว้บนรถเข็นวีลแชร์เพื่อวัตถุประสงค์ดังกล่าว

- รถเข็นวีลแชร์ต้องถูกยึดภายในรถยนต์ด้วยระบบยึดรถเข็นวีลแชร์แบบ 4 จุด
- ผู้ใช้ต้องสวมระบบยึดผู้โดยสารแบบ 3 จุดที่ยึดไว้กับรถ



### คำเตือน!

รถเข็นวีลแชร์ผ่านการทดสอบการชนตามมาตรฐาน ISO7176-19 เพื่อจำลองพฤติกรรมเมื่อใช้เป็นที่นั่ง

แบบหันไปข้างหน้าในยานพาหนะของเด็กและผู้ใหญ่ที่มีมวลร่างกายเท่ากับหรือมากกว่า 22 กก.

- อย่าใช้รถเข็นวีลแชร์เป็นที่นั่งในรถเมื่อน้ำหนักของผู้ใช้ต่ำกว่า 22 กก.



### คำเตือน!

- ก่อนการเดินทาง โปรดติดต่อผู้ขนส่งและขอข้อมูลเกี่ยวกับความสามารถของอุปกรณ์ที่จำเป็นด้านล่าง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีพื้นที่ว่างรอบ ๆ

รถเข็นวีลแชร์และผู้ใช้เพียงพอ

เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้ผู้ใช้สัมผัสกับผู้โดยสารคนอื่นบนรถชิ้นส่วนที่ไม่ได้ับของรถ อุปกรณ์เสริมรถเข็นวีลแชร์หรือจุดยึดต่าง ๆ ของระบบยึด



### คำเตือน!

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าจุดรีดที่รถเข็นวีลแชร์ไม่เสียหายและบรรดห้ามล้อทำงานได้อย่างสมบูรณ์



### คำเตือน!

การบาดเจ็บหรือความเสียหายอาจเกิดขึ้นจากส่วนประกอบของรถเข็นวีลแชร์หรืออุปกรณ์เสริมที่หลุดในระหว่างการชนหรือการหยุดรถกะทันหัน

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าส่วนประกอบและอุปกรณ์เสริมที่ถอดออกได้ทั้งหมดถูกถอดออกจากรถเข็นวีลแชร์และเก็บไว้ในรถอย่างปลอดภัย
- ปลดส่วนควบคุมด้วยมือจากการเชื่อมต่อกับกล่องควบคุมแล้วเก็บในยานพาหนะอย่างปลอดภัย (รุ่นขับเคลื่อนด้วยไฟฟ้าเท่านั้น)
- จำเป็นต้องตรวจสอบรถเข็นวีลแชร์โดยช่างผู้ชำนาญการหลังจากเกิดอุบัติเหตุ การกระแทก การหยุดกะทันหัน

### ทางลาดชันและทางลาด:



### คำเตือน!

#### ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

- ความเสี่ยงเนื่องจากไม่สามารถควบคุมรถเข็นวีลแชร์ได้
- อย่าปล่อยผู้ใช้ไว้โดยไม่มีผู้ดูแลเมื่อขึ้นรถเข็นวีลแชร์ขึ้นหรือลงทางลาดชันหรือทางลาด



ดังนั้น Invacare แนะนำเป็นอย่างยิ่งให้ย้ายผู้ใช้รถเข็นวีลแชร์ไปที่รถขณะที่ยังสามารถช่วยเหลือด้วยผู้ช่วย



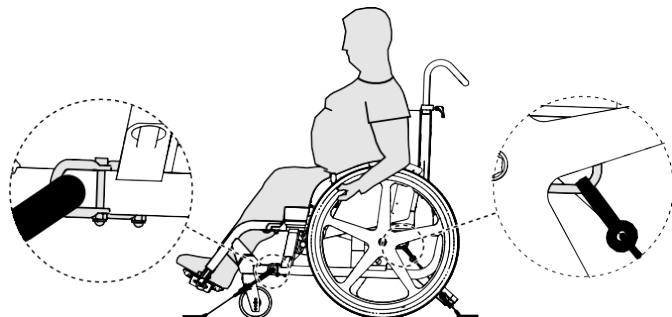
### โปรดทราบ!

- โปรดดูคู่มือการใช้งานที่ให้มาพร้อมกับระบบยึด
- ภาพประกอบต่อไปนี้อาจแตกต่างกันไปตามผู้ให้บริการ
- ระบบยึด



การกำหนดค่ารถเข็นวีลแชร์ (ความกว้างและความลึกของที่นั่งฐานล้อ) ส่งผลต่อความคล่องแคล่วและความสะดวกในการเข้ารถ

### การยึดรถเข็นวีลแชร์ด้วยระบบยึดแบบ 4 จุด



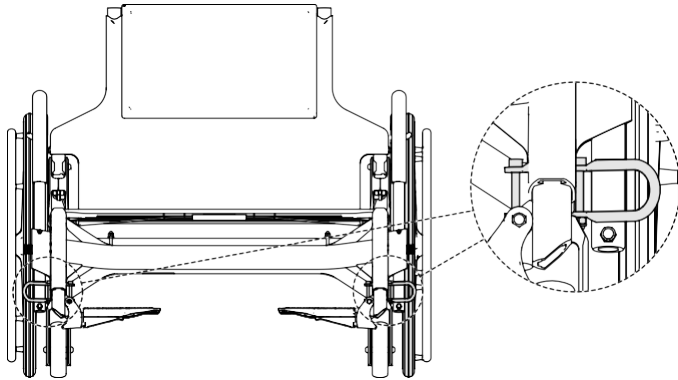
### คำเตือน!

- วางรถเข็นวีลแชร์โดยให้ผู้ใช้หันหน้าไปทางด้านหน้าของรถ
- ดันเบรคห้ามล้อเพื่อจอด

ตำแหน่งยึดของรถเข็นวีลแชร์ที่ต้องวางสายรัดของระบบยึดจะมีสัญลักษณ์ของเกี้ยว (โปรดดูภาพประกอบต่อไปนี้และหัวข้อ 2.3 ฉลากและสัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์, หน้า 10)

1. ใช้สายรัดด้านหน้าและด้านหลังของระบบยึดแบบ 4 จุด ยึดเก้าอี้รถเข็นวีลแชร์เข้ากับรางที่ติดตั้งในรถ โปรดดูคู่มือการใช้งานที่ให้มาพร้อมกับระบบยึดแบบ 4 จุด

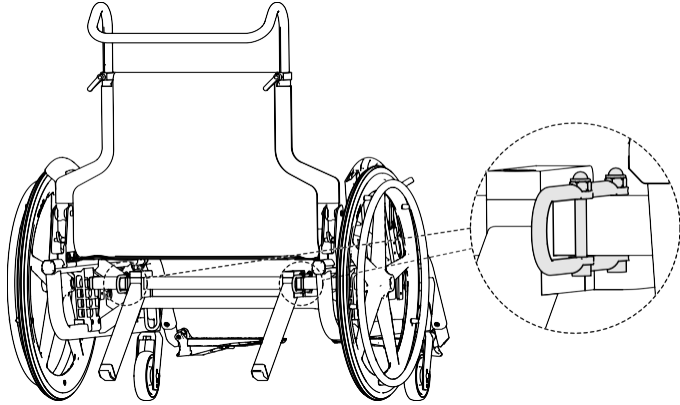
ตำแหน่งผูกสายรัดด้านหน้า:



1. ยึดสายรัดด้านหน้าเข้ากับห่วง ④ ของชุดอุปกรณ์เคลื่อนย้ายที่ทั้งสองฝั่ง (ดูฉากตำแหน่งของการยึด)
2. ตัดสายรัดด้านหน้าเข้ากับระบบรางตามแนวทางปฏิบัติที่ดีที่สุดซึ่งผู้ผลิตเข็มขัดนิรภัยแนะนำ
3. ปลดเบรคห้ามล้อและซิงสายรัดด้านหน้าให้ตั้ง โดยดึงรถเข็นวีลแชร์ไปข้างหน้าหลังจากด้านหลัง
4. ดันเบรคห้ามล้อเพื่อจอดอีกครั้ง



## ตำแหน่งยึดด้านหลังสำหรับขอเกี่ยว:



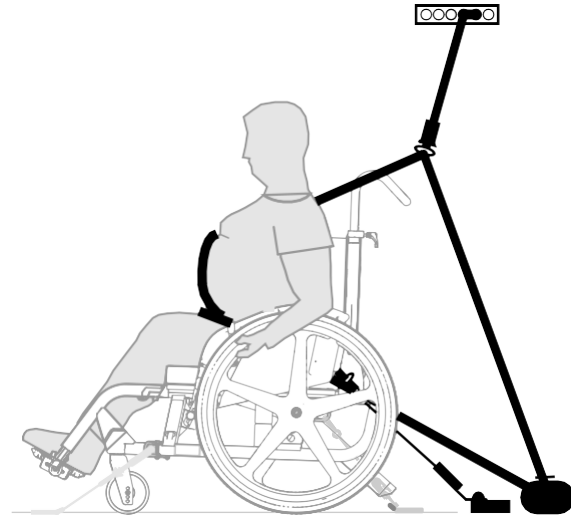
1. ยึดตะขอเกี่ยวเข้ากับห่วงของชุดอุปกรณ์เคลื่อนย้ายที่ทั้งสองฝั่ง (ดูฉลากตำแหน่งของการยึด)
2. ตัดสายรัดด้านหลังเข้ากับระบบรางตามแนวทางปฏิบัติที่ดีที่สุดซึ่งผู้ผลิตเข็มขัดนิรภัยแนะนำ
3. รัดสายรัดให้แน่น



### โปรดทราบ!

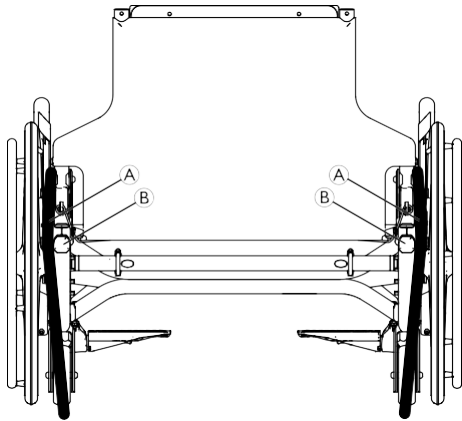
- ตรวจสอบว่าลูกสูบติดแน่นทั้งสองด้านและอยู่ในตำแหน่งเดียวกันกับส่วนตัดของราง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามุมระหว่างรางและสายรัดอยู่ระหว่าง 40° ถึง 45°

## การยึดระบบยึดผู้โดยสารแบบ 3 จุด



### โปรดทราบ!

ภาพประกอบด้านบนอาจแตกต่างกันไปตามผู้ให้บริการระบบยึด



### โปรดทราบ!

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดยึด 3 ตำแหน่งด้านหลัง ④ ถูกนำไปทางด้านนอกของโครง ⑤



### คำเตือน!

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าระบบยึดผู้โดยสารแบบ 3 จุดกระชับพอดีกับร่างกายของผู้ใช้มากที่สุด โดยไม่รู้สึกรัดอึดอัดและไม่มีส่วนใดบิดเบี้ยว
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าระบบยึดผู้โดยสารแบบ 3 จุดไม่ได้ตั้งส่วนต่าง ๆ ของรถเข็น เช่น ที่พนักแขนหรือล้อ ฯลฯ ออกจากร่างกายของผู้ใช้
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายรัดจากตัวผู้ใช้ไปยังจุดยึดไม่ถูกขวางด้วยส่วนใดส่วนหนึ่งของรถ เข็นวีลแชร์ หรือที่นั่ง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดที่พาดอยู่พอดีกับกระดูกเชิงกรานของผู้โดยสารและไม่ควรม้วนเข้าไปในบริเวณท้อง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ใช้สามารถปลดกลไกการยึดได้ด้วยตัวเอง

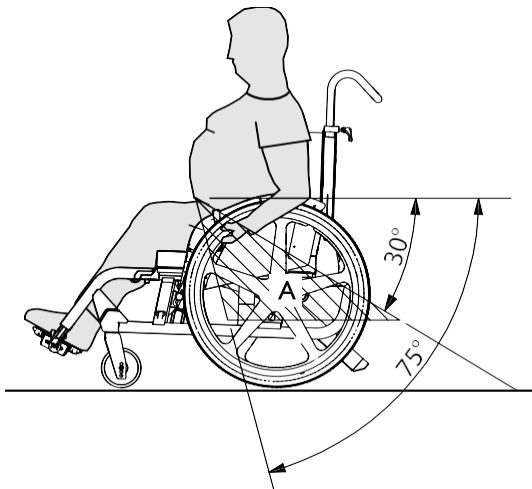


1. ติดตั้งระบบยึดผู้โดยสารแบบ 3 จุดโดยอ้างอิงจากคู่มือการใช้งานที่ให้มาพร้อมกับระบบยึดแบบ 3 จุด



## โปรดทราบ!

- ให้เข็มขัดที่รัดบริเวณเชิงกรานของระบบยึดผู้โดยสารแบบ 3 จุด อยู่ที่ต่ำกว่าเชิงกราน เพื่อให้หมอนของเข็มขัดที่รัดบริเวณเชิงกรานอยู่ภายในขอบเขตที่ต้องการ (A) โดยห้ามมุม  $30^\circ$  ถึง  $75^\circ$  กับแนวนอน แนะนำให้ใช้มุมที่ชันกว่า แต่ไม่เกิน  $75^\circ$



## 8 การบำรุงรักษา

### 8.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย



#### คำเตือน!

วัสดุบางชนิดเสื่อมสภาพตามธรรมชาติเมื่อเวลาผ่านไป ซึ่งอาจส่งผลให้ส่วนประกอบรถเข็นวีลแชร์เสียหายได้

- รถเข็นวีลแชร์ของคุณควรได้รับการตรวจสอบโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสมอย่างน้อยปีละครั้ง หรือหากไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน



บรรจุกฎบัตรสำหรับการส่งคืนรถเข็นวีลแชร์จะต้องถูกส่งไปยังผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตในบรรจุกฎบัตรที่เหมาะสม เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายระหว่างการขนส่ง

### 8.2 ตารางการบำรุงรักษา

เพื่อให้แน่ใจว่าการทำงานของรถเข็นวีลแชร์ปลอดภัยและเชื่อถือได้ ให้ทำการตรวจสอบและบำรุงรักษาตามหัวข้อต่อไปนี้เป็นประจำ หรือให้บุคคลอื่นเป็นผู้ดำเนินการ

	ทุกสัปดาห์	ทุกเดือน	ทุกปี
ตรวจสอบว่าล้อหลังอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง	X		
ตรวจสอบการปรับตั้งข้อต่อพนักพิง	X		
ตรวจสอบเข็มขัดนิรภัย	X		

	ทุกสัปดาห์	ทุกเดือน	ทุกปี
ตรวจสอบล้อเล็กและการยึดตรึง		X	
ตรวจสอบลูกล้อบอล (ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย)		X	
ตรวจสอบสลัก		X	
ตรวจสอบเบรคห้ามล้อ		X	
ตรวจสอบรถเข็นวีลแชร์โดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม			X

#### การตรวจสอบทั่วไปด้วยสายตา

1. ตรวจสอบรถเข็นวีลแชร์เพื่อหาชิ้นส่วนที่หลวม มีรอยแตก หรือข้อบกพร่องอื่น ๆ
2. หากคุณพบสิ่งผิดปกติใด ๆ ให้หยุดใช้รถเข็นวีลแชร์ทันทีและติดต่อผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาต

#### การตรวจสอบว่าล้อหลังอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง

1. ดึงล้อหลังเพื่อตรวจสอบว่าเพลลาแบบถอดได้อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง ล้อไม่ควรหลุดออกมา
2. หากใส่ล้อหลังไม่อยู่ตรงตำแหน่งที่ถูกต้อง ให้ขจัดสิ่งสกปรกหรือคราบสกปรกออก หากปัญหายังคงอยู่ ให้ติดตั้งเพลลาแบบถอดได้ใหม่โดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

## ตรวจสอบการปรับตั้งข้อต่อพนักพิง

1. นั่งในรถเข็นวีลแชร์แล้วพนักพิงพนักพิงจะต้องจับตัวเข้าตำแหน่งอย่างถูกต้อง
2. ดึงสายสำหรับปลดออกมา สลักจะต้องเคลื่อนไหวได้อย่างอิสระทั้งสองด้าน มิฉะนั้นจะต้องปรับข้อต่อพนักพิงหลังใหม่โดยช่างผู้ชำนาญการ

## ตรวจสอบเข็มขัดนิรภัย

1. ตรวจสอบว่าได้ปรับเข็มขัดนิรภัยอย่างถูกต้อง

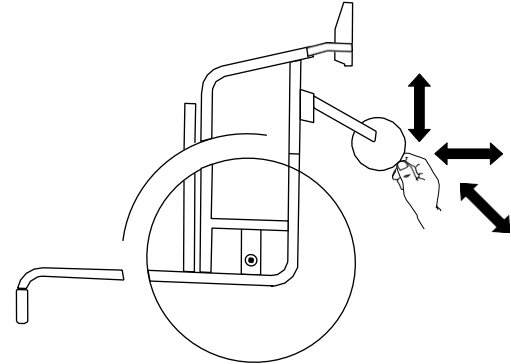


### โปรดทราบ!

- เข็มขัดนิรภัยที่หลวมต้องปรับโดยผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาต
- เข็มขัดนิรภัยที่ชำรุดต้องเปลี่ยนโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

## ตรวจสอบล้อเล็กและการยึดตรึง

1. ตรวจสอบว่าลูกล้อหมุนได้อย่างอิสระ
2. กดและดึง 3 ทิศทาง (ด้านหน้าและหลัง ด้านซ้ายและขวาด้านบนและล่าง) เพื่อสังเกตว่าไม่มีระยะฟรีและการเคลื่อนที่ใด ๆ นอกจากนี้ให้ตรวจสอบว่าไม่มีความเสียหายที่สังเกตเห็นได้



รูปที่ 8-1

3. ขจัดสิ่งสกปรกหรือขนออกจากตลับลูกปืนของลูกล้อ
4. ส่วนยึดตรึงลูกล้อที่ชำรุดหรือเสื่อมสภาพต้องเปลี่ยนโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

## ตรวจสอบลูกล้อบอล (ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย)

1. ตรวจสอบว่าลูกล้อบอลหมุนได้อย่างอิสระ
2. ขจัดสิ่งสกปรกหรือขนออกจากลูกล้อบอล
3. ลูกล้อบอลที่ชำรุดหรือเสื่อมสภาพต้องเปลี่ยนโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

## ตรวจสอบสลัก

สลักอาจหลวมเมื่อใช้งานอย่างต่อเนื่อง

1. ตรวจสอบว่าสลักแน่นและเกลียวไม่หลวม (บนที่พีกเท้า ที่หุ้มเบาเม็ง ด้านข้าง พนักพิง โครง โมดูลที่นั่ง)
2. ชิ้นสลักที่หลวมด้วยแรงบิดที่เหมาะสมแบบที่อธิบายในคู่มือบริการ รับคู่มือบริการได้จาก Invacare

### ! โปรดทราบ!

สกรู/น็อตแบบล๊อคด้วยตัวเองหรือการปิดเกลียวนำมาใช้ สำหรับการเชื่อมต่อหลายแบบ หากคลายสกรูหรือน็อตเหล่านี้ออก จะต้องเปลี่ยนด้วยสกรู/น็อตแบบล๊อคด้วยตัวเองใหม่ หรือต้องยึดด้วยการล๊อคเกลียวใหม่

- ต้องเปลี่ยนสกรู/น็อตแบบล๊อคด้วยตัวเอง โดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

### ตรวจสอบเบรคห้ามล้อ

1. ตรวจสอบว่าเบรคห้ามล้ออยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เบรคห้ามล้อจะถูกตั้งค่าอย่างถูกต้อง หากขอล่างเบรคกดขาลงสองถึงสามมิลลิเมตรเมื่อเบรคห้ามล้อทำงาน
2. หากคุณพบว่าการตั้งค่าไม่ถูกต้อง ควรปรับเบรคห้ามล้อให้ถูกต้อง โดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

### ! โปรดทราบ!

หลังจากเปลี่ยนล้อหลังหรือเปลี่ยนตำแหน่งล้อหลัง ต้องปรับตั้งเบรคห้ามล้ออีกครั้ง

### การตรวจสอบหลังจากการชนหรือการกระแทกอย่างรุนแรง



#### โปรดทราบ!

รถเข็นวีลแชร์อาจมีความเสียหายที่มองไม่เห็นอยู่อันเป็นผลมาจากการชนอย่างหนักหรือการกระแทกอย่างรุนแรง

- จำเป็นต้องตรวจสอบรถเข็นวีลแชร์ของคุณโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสมหลังจากการชนอย่างหนักหรือการกระแทกอย่างรุนแรง

### อะไหล่สำรอง



อะไหล่สำรองทั้งหมดสามารถหาได้จากผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตของ Invacare

## 8.3 การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ

### 8.3.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไป



#### ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการปนเปื้อน

- ใช้ด้วยความระมัดระวังและใช้อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม



### โปรดทราบ!

ของเหลวหรือวิธีการที่ไม่ถูกต้องอาจทำอันตรายหรือสร้างความเสียหายให้กับผลิตภัณฑ์

- นั้ยาทำความสะอาดและน้ำยาฆ่าเชื้อที่ใช้ทั้งหมดต้องมีประสิทธิภาพ ใช้งานร่วมกันได้ และต้องปกป้องวัสดุที่ใช้สารนั้นในการทำมาสะอาด
- ห้ามใช้ของเหลวที่มีฤทธิ์กัดกร่อน (ต่าง กรด ฯลฯ) หรือนั้ยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน เราขอแนะนำน้ำยาทำความสะอาดในครัวเรือนทั่วไป เช่น น้ำยาล้างจาน หากไม่ได้ระบุไว้เป็นอย่างอื่นในคำแนะนำในการทำมาสะอาด
- ห้ามใช้ตัวทำละลาย (เชลลูโลสทินเนอร์ อะซิโตน ฯลฯ) ที่เปลี่ยนแปลงโครงสร้างของพลาสติกหรือละลายฉลากที่แนบมา
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าผลิตภัณฑ์แห้งสนิทก่อนนำไปใช้อีกครั้ง



สำหรับการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อในสภาพแวดล้อมทางคลินิกหรือสถานพยาบาลสำหรับการดูแลระยะยาว ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนในสถานพยาบาลของคุณ

### 8.3.2 ช่วงเวลาการทำมาสะอาด



#### โปรดทราบ!

- การทำความสะอาดและฆ่าเชื้อเป็นประจำช่วยให้การใช้งานเป็นไปอย่างราบรื่น เพิ่มอายุการใช้งาน และป้องกันการปนเปื้อน ทำมาสะอาดและฆ่าเชื้อผลิตภัณฑ์
- อย่างสม่ำเสมอในขณะที่ใช้งาน
- ก่อนและหลังขั้นตอนการให้บริการ
- เมื่อสัมผัสกับของเหลวจากร่างกาย
- ก่อนการใช้งานสำหรับผู้ใช้ใหม่

### 8.3.3 การทำมาสะอาด



#### โปรดทราบ!


- ผลิตภัณฑ์ไม่สามารถทนต่อการทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างอัตโนมัติที่ใช้อุปกรณ์ทำความสะอาดแรงดันสูงหรือน้ำ



#### โปรดทราบ!


- สิ่งสกปรก ทราย และน้ำทะเลสามารถสร้างความเสียหายให้กับตลับลูกปืน และชิ้นส่วนเหล็กสามารถขึ้นสนิมได้หากพื้นผิวได้รับความเสียหาย
- รถเข็นวีลแชร์ควรสัมผัสกับทรายและน้ำทะเลในช่วงเวลาสั้น ๆ เท่านั้น และทำมาสะอาดหลังจากเดินทางไปที่ชายหาดทุกครั้ง
- หากรถเข็นวีลแชร์สกปรก ให้เช็ดสิ่งสกปรกออกโดยเร็วที่สุดด้วยผ้าชุบน้ำหมาด ๆ แล้วเช็ดให้แห้งอย่างระมัดระวัง

1. ถอดอุปกรณ์เสริมใด ๆ ที่ติดตั้งไว้ (เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่ไม่ต้อง ใช้เครื่องมือ)
2. เช็ดแต่ละส่วนโดยใช้ผ้าหรือแปรงขนนุ่ม น้ำยาทำความสะอาดในครัวเรือนทั่วไป (pH = 6 - 8) และน้ำอุ่น
3. ล้างชิ้นส่วนต่าง ๆ ด้วยน้ำอุ่น
4. เช็ดชิ้นส่วนต่าง ๆ ให้แห้งด้วยผ้าแห้ง

 สามารถใช้น้ำยาขัดสียรถยนต์และแว็กซ์เนื้อนุ่มบนพื้นผิวโลหะที่ ทาสี เพื่อขจัดรอยถลอกและคืนความเงางาม


### การทำความสะอาดเบาะ

สำหรับการทำความสะอาดเบาะ โปรดอ่านคำแนะนำบนฉลากของที่นั่ง เบาะรองนั่ง และผ้าคลุมพนักพิง

 หากเป็นไปได้ ให้เกี่ยวแถบตะขอเข้ากับห่วงเสมอ (ส่วนที่ยึดได้ด้วยตัวเอง) เมื่อซัก เพื่อลดการเกิดเศษผ้าและด้ายบนแถบขอเกี่ยวและป้องกันความเสียหายของผ้าหุ้มเบาะ

### 8.3.4 การฆ่าเชื้อ

รถเข็นวีลแชร์สามารถฆ่าเชื้อได้โดยการฉีดพ่นหรือเช็ดด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อ ที่ผ่านการทดสอบและผ่านการรับรองแล้ว

 ฉีดพ่นผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อที่อ่อนโยน (มีคุณสมบัติฆ่าเชื้อแบคทีเรียและเชื้อราที่เป็นไปตามมาตรฐาน EN1040 / EN1276 / EN1650) และปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิต

1. เช็ดพื้นผิวที่เข้าถึงได้ทั้งหมดด้วยผ้านุ่มและน้ำยาฆ่าเชื้อในครัวเรือนทั่วไป
2. ปลอ่ยให้ผลิตภัณฑ์แห้ง



## 9 หลังการใช้งาน

### 9.1 การจัดเก็บ



#### โปรดทราบ!

ความเสี่ยงต่อความเสียหายของผลิตภัณฑ์  
— อย่าจัดเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ใกล้แหล่งความร้อน  
— ห้ามวางสิ่งของอื่น ๆ บนรถเข็นวีลแชร์  
— จัดเก็บรถเข็นวีลแชร์ไว้ในที่ร่มและแห้ง  
— โปรดอ้างอิงขีดจำกัดอุณหภูมิในบทที่  
*11 ข้อมูลทางเทคนิค, หน้า 52*



เพื่อการจัดเก็บอย่างปลอดภัย สามารถเก็บรถเข็นวีลแชร์บน  
ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้ายได้ โปรดดู  
*7.2 ตลับลูกปืนสำหรับการขนย้าย, หน้า 35*

หลังจากการเก็บรักษาเป็นเวลานาน (มากกว่า 4 เดือน)  
จะต้องตรวจสอบรถเข็นวีลแชร์ตามบทที่ *8 การบำรุงรักษา, หน้า 44*

### 9.2 การเตรียมผลิตภัณฑ์เพื่อนำไปใช้ซ้ำ

ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับการใช้ซ้ำ  
หากต้องการเตรียมผลิตภัณฑ์ให้พร้อมสำหรับผู้ใช้งานใหม่  
ให้ดำเนินการดังต่อไปนี้:

- การตรวจสอบ
- การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ
- ปรับให้เข้ากับผู้ใช้ใหม่

ดูรายละเอียดได้ที่ *8 การบำรุงรักษา, หน้า 44*  
และคู่มือบริการสำหรับผลิตภัณฑ์นี้

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ส่งมอบคู่มือการใช้งานไปพร้อมกับผลิตภัณฑ์

หากตรวจพบความเสียหายหรือไม่สามารถใช้งานได้ตามปกติ  
ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ซ้ำ

### 9.3 การกำจัด

โปรดรีไซเคิลข้อต่อสิ่งแวดล้อมและรีไซเคิลผลิตภัณฑ์นี้ผ่านสถานที่รับรีไซเคิลเมื่อหมดอายุการใช้งาน

ถอดแยกชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์และส่วนประกอบ  
เพื่อให้สามารถแยกและรีไซเคิลวัสดุแต่ละชนิดได้

การกำจัดและการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์และบรรจุภัณฑ์ที่ใช้แล้วต้องเป็นไปตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับสำหรับการจัดการของเสียในแต่ละประเทศ ติดต่อบริษัทจัดการขยะในพื้นที่ของคุณเพื่อขอข้อมูล

## 10 การแก้ไขปัญหา

### 10.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย

ความผิดปกติอาจเกิดขึ้นจากการใช้งานประจำวัน การปรับเปลี่ยนหรือความต้องการสำหรับรถเข็นวีลแชร์ที่เปลี่ยนแปลงไป ตารางด้านล่างแสดงวิธีการระบุและซ่อมแซมข้อบกพร่อง



#### ข้อควรระวัง!

- ติดต่อช่างเทคนิคผู้ชำนาญทันทีถ้าคุณสังเกตเห็นข้อผิดพลาดกับรถเข็นวีลแชร์ของคุณ เช่น การเปลี่ยนแปลงที่สำคัญในการบังคับควบคุม



#### โปรดทราบ!

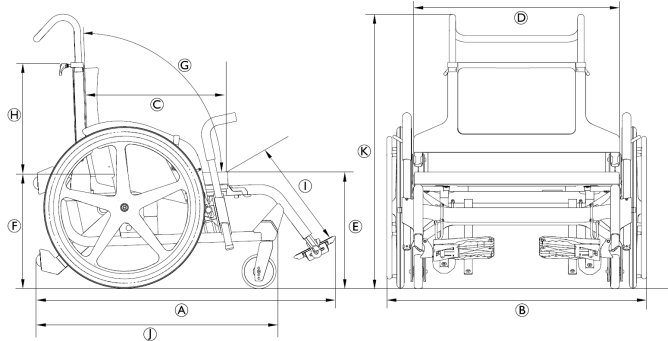
- การดำเนินการบางอย่างที่แสดงไว้ต้องดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม ซึ่งได้มีการระบุสิ่งเหล่านี้ไว้ เราขอแนะนำว่าการปรับเปลี่ยนทั้งหมดควรดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม

## 10.2 การระบุและการซ่อมแซมข้อบกพร่อง

ข้อบกพร่อง	สาเหตุที่เป็นไปได้	การดำเนินการ
รถเข็นวีลแชร์ไม่สามารถขับให้เป็นเส้นตรงได้	วางลูกล้อไม่ถูกต้อง	ตำแหน่งและการวางลูกล้อที่ถูกต้อง → ช่างเทคนิคผู้ชำนาญการ
	ตลับลูกปืนลูกล้อสกปรกหรือเสียหาย	ทำความสะอาดหรือเปลี่ยนตลับลูกปืน → ช่างผู้ชำนาญการ
	ล้อหลังไม่ตรงราง	เปลี่ยนราง → ช่างผู้ชำนาญการ
	ปรับความสูงลูกล้อไม่เท่ากัน	ปรับตำแหน่งลูกล้อเพื่อให้สัมผัสพื้นพร้อมกัน → ช่างเทคนิคผู้ชำนาญการ
ไม่สามารถใส่เพลลาแบบถอดได้ได้อย่างถูกต้อง	เพลลาแบบถอดได้สกปรก	ทำความสะอาดเพลลาแบบถอดได้
	เพลลาแบบถอดได้เรียงผิดตำแหน่ง	ปรับเพลลาแบบถอดได้ → ช่างผู้ชำนาญการ
เบรคห้ามล้อจับได้ไม่ดีหรือไม่สมมาตร	การตั้งค่าเบรคห้ามล้อไม่ถูกต้อง	แก้ไขการตั้งค่าเบรคห้ามล้อ → ช่างผู้ชำนาญการ
ความต้านทานการหมุนสูงมาก	ล้อหลังไม่ขนาน	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อหลังขนานกัน → ช่างผู้ชำนาญการ
ลูกล้อโยกไปมาเมื่อเคลื่อนที่เร็ว	แรงตึงในเบสล็อกตลับลูกปืนของลูกล้อน้อยเกินไป	ขันน็อตบนเพลลาบล็อกตลับลูกปืนให้แน่นขึ้นเล็กน้อย → ช่างผู้ชำนาญการ
	ลูกล้อสึกจนเรียบ	เปลี่ยนลูกล้อ → ช่างผู้ชำนาญการ
ลูกล้อแข็งหรือติด	ตลับลูกปืนสกปรกหรือชำรุด	ทำความสะอาดหรือเปลี่ยนตลับลูกปืน → ช่างผู้ชำนาญการ

## 11 ข้อมูลทางเทคนิค

### 11.1 ขนาดและน้ำหนัก



ข้อกำหนดเฉพาะของขนาดและน้ำหนักทั้งหมดระบุถึงรถเข็นวีลแชร์ประเภทต่าง ๆ ในการกำหนดค่ามาตรฐาน ขนาดและน้ำหนัก (ตามมาตรฐาน ISO 7176-1/5/7) อาจเปลี่ยนแปลงตามการกำหนดค่าที่แตกต่างกัน ในการกำหนดค่าบางอย่าง รถเข็นวีลแชร์อาจมีขนาดเกินขนาดที่แนะนำ

#### ! โปรดทราบ!

- ในการกำหนดค่าบางอย่าง ขนาดโดยรวมของรถเข็นวีลแชร์เมื่อพร้อมใช้งานนั้นเกินขีดจำกัดที่อนุญาต และไม่สามารถเข้าถึงเส้นทางหลบหนีฉุกเฉินได้
- ในการกำหนดค่าบางอย่าง รถเข็นวีลแชร์มีขนาดเกินขนาดที่แนะนำสำหรับการเดินทางโดยรถไฟในสหภาพยุโรป

		ความกว้างที่นั่ง 505 มม.	ความกว้างที่นั่ง 750 มม.
	น้ำหนักผู้ใช้สูงสุด	300 กก.	
Ⓐ	ความยาวทั้งหมดรวมที่พนักขา	1065 มม.	1145 มม.
Ⓑ	ความกว้างรวม	705 มม.	960 มม.
	น้ำหนักรวม	27.5 กก.	29.5 กก.
	น้ำหนักของส่วนที่หนักที่สุด	20 กก.	22 กก.
	เสถียรภาพขณะอยู่นิ่งบนทางลงเขา	25°	
	เสถียรภาพขณะอยู่นิ่งบนทางขึ้นเขา	23°	
	เสถียรภาพขณะอยู่นิ่งที่ทางเดินเท้า	24°	
	มุมระนาบที่นั่ง	5°	6°
Ⓒ	ความลึกของที่นั่งที่ใช้งานจริง	450 มม.	495 มม.
Ⓓ	ความกว้างของที่นั่งที่ใช้งานจริง	518 มม.	765 มม.
Ⓔ	ความสูงถึงพื้นผิวที่นั่งที่ขอบด้านหน้า	350 มม.	410 มม.

		ความกว้างที่นิ่ง 505 มม.	ความกว้างที่นิ่ง 750 มม.
Ⓔ	ความสูงถึงพื้นผิวที่นิ่ง ที่ขอบด้านหลัง	340 มม.	400 มม.
Ⓒ	มุมพนักพิง	102°	104°
Ⓕ	ความสูงพนักพิง	485 มม.	520 มม.
Ⓘ	ระยะจากที่พักเท้า ถึงที่นิ่ง	380 – 408 มม.	333 – 420 มม.
	มุมจากขาถึงพื้นผิวที่ นิ่ง	136°	
	เส้นผ่านศูนย์กลางของ ข้อล้อ	520 มม.	
	ตำแหน่งแนวอนของ เพลา	87 มม.	90 มม.
	รัศมีวงเลี้ยวต่ำสุด	855 มม.	970 มม.
	ความกว้างของพื้นที่ จัดเก็บ	648 มม.	875 มม.
	ความสูงของพื้นที่จัด เก็บ	481 มม.	415 มม.
	ความยาวของพื้นที่จัด เก็บ	875 มม.	975 มม.
Ⓛ	ความยาวทั้งหมดไม่รวม ที่พักขา	855 มม.	920 มม.
Ⓚ	ความสูงทั้งหมด	805 – 955 มม.	

		ความกว้างที่นิ่ง 505 มม.	ความกว้างที่นิ่ง 750 มม.
	ความกว้างของเดือย	1420 มม.	1660 มม.
	มุมเบรคสูงสุดบนทาง ลาด	7°	

## 11.2 น้ำหนักสูงสุดของชิ้นส่วนแบบถอดออกได้

น้ำหนักสูงสุดของชิ้นส่วนแบบถอดออกได้	
ชิ้นส่วน:	น้ำหนักสูงสุด:
ที่พักขาพร้อมที่พักเท้า	1.4 กก.
ล้อหลัง 600 มม. (24") แบบแข็งพร้อมข้อล้อ	2.4 กก.
เบาะรองนั่ง	0.7 กก.
เบาะพนักพิง	0.5 กก.

## 11.3 ยาง

ประเภทยางของล้อหน้า
125 x 35 มม. (5" x 1 3/8") ยางแข็งสีดำ ขอบล้อสีดำ
150 x 35 มม. (6" x 1 3/8") ยางแข็งสีดำ ขอบล้อสีดำ
ประเภทยางของล้อหลัง
610 x 25 มม. (24" x 1") ยางแบบแข็งสีดำมาตรฐาน ซี่ล้อคอมโพสิตสีดำจำนวน 5 ซี่ ขอบล้ออลูมิเนียมสีดำ

## 11.4 วัสดุ

ส่วนประกอบที่ใช้ในการผลิตรถเข็นวีลแชร์ประกอบด้วยวัสดุต่อไปนี้:

ท่อโครง	อลูมิเนียม
ท่อของพนักพิงหลัง	อลูมิเนียม
ท่อของเพลา	อลูมิเนียม
ผ้าคลุมที่นั่ง / ผ้าคลุมพนักพิงหลัง	PA / PE / PVC
มือจับ	เหล็กกล้า / อลูมิเนียม / TPE
อุปกรณ์ป้องกันเสื้อผ้า	พลาสติก
โครงเหล็กยึดลูกล้อ	อลูมิเนียม
ที่พักขา	อลูมิเนียม
แผ่นรองเท้า	พลาสติก
เบรคห้ามล้อ	เหล็กกล้า / พลาสติก
ยางแบบแข็ง	ยาง
ขอบล้อ	อลูมิเนียม
ชิ้นส่วนรองรับ / อุปกรณ์ประกอบยึด	เหล็กกล้า / อลูมิเนียม
สกรูและสลักยึด	เหล็ก

วัสดุทั้งหมดที่ใช้ได้รับการป้องกันการกัดกร่อน เราใช้เฉพาะวัสดุและส่วนประกอบที่สอดคล้องกับ REACH เท่านั้น

ระบบตรวจจัดการโจรกรรมและโลหะ: ในบางกรณีวัสดุที่ใช้ในรถเข็นวีลแชร์อาจเปิดใช้งานระบบตรวจจัดการโจรกรรมและระบบตรวจจับโลหะ

## 11.5 สภาพแวดล้อมในการใช้งาน

	การจัดเก็บและการขนส่ง	การใช้งาน
อุณหภูมิ	-20 °C ถึง 40 °C	-5 °C ถึง 40 °C
ความชื้นสัมพัทธ์	20 % ถึง 90% ที่ 30 °C, ไม่ควบแน่น	
ความดันบรรยากาศ	800 hPa ถึง 1060 hPa	

พึงระวังว่าเมื่อเก็บรถเข็นวีลแชร์ไว้ในอุณหภูมิต่ำ จะต้องทำการปรับตามบทที่ 8 การบำรุงรักษา, หน้า 44 ก่อนใช้งาน





**สหราชอาณาจักรและไอร์แลนด์:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
โทรศัพท์: (44) (0) 1656 776 200  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk

**นิวซีแลนด์:**

Invacare New Zealand Ltd  
4 Westfield Place, Mt Wellington 1060  
New Zealand  
โทรศัพท์: 0800 468 222  
แฟกซ์: 0800 807 788  
sales@invacare.co.nz  
www.invacare.co.nz

**ออสเตรเลีย:**

Invacare Australia Pty. Ltd.  
Unit 18/12 Stanton Road,  
Seven Hills, NSW 2147,  
Australia  
โทรศัพท์: 1800 460 460  
แฟกซ์: 1800 814 367  
orders@invacare.com.au  
www.invacare.com.au

**เอเชีย:**

Invacare Asia Ltd.  
Unit 18/12 Stanton Road,  
Seven Hills, NSW 2147  
Australia  
โทรศัพท์: (61) (02) 8839 5333  
แฟกซ์: (61) (02) 8839 5343  
asiasales@invacare.com  
www.invacare.com



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1681112-A 2025-03-12



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**